

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 6 ottobre 2017, n. 672.

Concessione, per la durata di anni trenta, al Comune di BRUSSON, di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Fontaney, nel Comune medesimo, ad uso potabile a servizio delle frazioni Graines e Curien.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Comune di BRUSSON, giusta la domanda presentata in data 23 giugno 2016, di derivare per l'intero arco dell'anno dalle sorgenti in loc. Fontaney, le cui opere di presa sono ubicate sui terreni censiti al foglio 60, mappali 170-171-173-224 del l.1.T. del medesimo Comune, moduli massimi 0,08 (litri al minuto secondo otto) e medi annui 0,06 (litri al minuto secondo sei) di acqua, ad uso potabile, per il potenziamento dell'acquedotto a servizio delle frazioni Graines e Curien.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 12291/DDS in data 11 luglio 2017 dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato del Bilancio, finanze, patrimonio e Società partecipate della Regione,

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 672 du 6 octobre 2017,

accordant pour trente ans à la Commune de BRUSSON l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées à Fontaney, sur le territoire de ladite Commune, pour l'alimentation en eau potable des hameaux de Graines et de Curien.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 23 juin 2016, la Commune de BRUSSON est autorisée à dériver, tout au long de l'année, des sources de Fontaney, dont les ouvrages de prise sont situés sur les terrains inscrits sur la feuille 60, parcelles 170, 171, 173 et 224 du nouveau cadastre communal des terrains, 0,08 module d'eau (huit litres par seconde) au maximum et 0,06 module d'eau (six litres par seconde) en moyenne par an, à usage d'eau potable, pour le renforcement du réseau de distribution d'eau potable des hameaux de Graines et de Curien.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12291/DDS du 11 juillet 2017. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'eau potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à

ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 ottobre 2017.

Il Presidente
Pierluigi MARQUIS

Decreto 28 dicembre 2017, n. 898.

Concessione, per la durata di anni trenta, al Sig. Alberto PIROTTA, residente a BURAGO DI MOLGARA (MB), di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Garin del Comune di LA THUILE, ad uso domestico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Sig. Alberto PIROTTA, giusta la domanda in data 10 marzo 1997, di derivare per l'intero arco dell'anno dalla sorgente ubicata in località Garin moduli massimi 0,015 (pari a litri minuto secondo uno virgola cinque) e medi annui 0,004 (pari a litri minuto secondo zero virgola quattro), ad uso domestico, per il rifornimento idrico della casa di proprietà dello stesso.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 18521/DDS in data 6 novembre 2017 dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso domestico, assimilabile al potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato del Bilancio, finanze, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 dicembre 2017.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 octobre 2017.

Le président,
Pierluigi MARQUIS

Arrêté n° 898 du 28 décembre 2017,

Accordant pour trente ans à M. Alberto PIROTTA, résidant à BURAGO DI MOLGARA (MB), l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à Garin, dans la Commune de LA THUILE, à usage domestique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 10 mars 1997, M. Alberto PIROTTA est autorisé à dériver, tout au long de l'année, de la source située à Garin 0,015 module d'eau (un litre et cinq décilitres par seconde) au maximum et 0,004 module d'eau (quatre décilitres par seconde) en moyenne par an, à usage domestique, pour l'alimentation en eau du bâtiment dont il est propriétaire.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 18521/DDS du 6 novembre 2017. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage domestique, qui est assimilable à l'usage potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 décembre 2017.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Decreto 28 dicembre 2017, n. 899.

Concessione, per la durata di anni trenta, al Comune di CHAMBAVE, di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Luxé, nel Comune medesimo, per il potenziamento dell'acquedotto comunale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Comune di CHAMBAVE, giusta la domanda presentata in data 23 agosto 2016, di derivare per l'intero arco dell'anno dalla sorgente in loc. Luxé, le cui opere di presa sono ubicate sul terreno censito al foglio 34, mappale 1 del N.C.T. del medesimo Comune, moduli costanti 0,08 (pari litri minuto secondo otto) di acqua, ad uso potabile, per il potenziamento dell'acquedotto comunale.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 16851/DDS in data 11 ottobre 2017 dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato del Bilancio, finanze, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 dicembre 2017.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 28 dicembre 2017, n. 900.

Concessione, per la durata di anni trenta, al Sig. Stefano PIVOT, residente a AYMAVILLES, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio

Arrêté n° 899 du 28 décembre 2017,

accordant pour trente ans à la Commune de CHAMBAVE l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à Luxé, sur le territoire de ladite Commune, pour l'alimentation du réseau communal de distribution d'eau potable.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 23 août 2016, la Commune de CHAMBAVE est autorisée à dériver, tout au long de l'année, de la source de Luxé, dont les ouvrages de prise sont situés sur le terrain inscrit sur la feuille 34, parcelle 1, du nouveau cadastre communal des terrains, 0,08 module d'eau constant (huit litres par seconde), à usage d'eau potable, pour l'alimentation du réseau communal de distribution d'eau potable.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 16851/DDS du 11 octobre 2017. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'eau potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 décembre 2017.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 900 du 28 décembre 2017,

accordant pour trente ans à M. Stefano PIVOT, résidant à AYMAVILLES, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit sur

9, mappale n. 426 del N.C.T. del medesimo Comune, ad uso scambio termico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Sig. Stefano PIVOT, residente a AYMAVILLES, di derivare dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 9, mappale 426, del N.C.T. del medesimo Comune, nella misura di moduli massimi e medi annui 0,0065 (pari a litri al minuto secondo zero virgola sessantacinque), ad uso scambio termico per l'alimentazione di un impianto del tipo a circuito aperto, a servizio dell'abitazione dello stesso.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 19632/DDS in data 22 novembre 2017. Il Sig. Stefano PIVOT dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 160,80 (centosessanta/80) pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1716 in data 09.12.2016 per uso scambio termico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 dicembre 2017.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 28 dicembre 2017, n. 901.

Concessione, per la durata di anni trenta, al Comune di FÉNIS di derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Lavachey, Servettaz e Meney, ubicate nel Comune medesimo, ad uso potabile, per l'alimentazione dell'acquedotto comunale.

la feuille 9, parcelle 426, du nouveau cadastre communal des terrains, dans la Commune d'AYMAVILLES, pour alimenter un échangeur de chaleur.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, M. Stefano PIVOT, résidant à AYMAVILLES, est autorisé à dériver, du puits situé sur le terrain inscrit sur la feuille 9, parcelle 426, du nouveau cadastre des terrains de la Commune d'AYMAVILLES, 0,0065 module d'eau (soixante-cinq centilitres par seconde) au maximum et en moyenne par an, pour alimenter un échangeur de chaleur (en circuit ouvert) destiné à desservir son habitation.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 19632/DDS du 22 novembre 2017 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 160,80 euros (cent soixante euros et quatre-vingts centimes), soit le minimum prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1716 du 9 décembre 2016 pour les dérivations à usage d'alimentation d'échangeurs de chaleur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 décembre 2017.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 901 du 28 décembre 2017,

accordant pour trente ans à la Commune de FÉNIS l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources Lavachey, Servettaz et Meney, situées sur le territoire de ladite Commune, pour l'alimentation du réseau communal de distribution d'eau potable.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Comune di FÉNIS, giusta la domanda in data 29 gennaio 1997, di derivare per l'intero arco dell'anno dalla sorgente denominata Lavachey moduli massimi 0,12 (pari a litri minuto secondo dodici) e medi annui 0,07 (pari a litri minuto secondo sette), dalla sorgente denominata Servettaz moduli massimi 0,12 (pari a litri minuto secondo dodici) e medi annui 0,07 (pari a litri minuto secondo sette) e dalla sorgente denominata Meney moduli massimi 0,20 (pari a litri minuto secondo venti) e medi annui 0,15 (pari a litri minuto secondo quindici), ad uso potabile, per l'alimentazione dell'acquedotto comunale.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 19560/DDS in data 21 novembre 2017 dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato del Bilancio, finanze, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 dicembre 2017.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 23 gennaio 2018, n. 51.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della Società NOEMI S.r.l., con sede a VILLENEUVE, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, originariamente assentita al Signor Daris LUBOZ, residente a VALGRISENCHE, con il decreto del Presidente della Regione n. 136 in data 18 maggio 2011.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 29 janvier 1997, la Commune de FÉNIS est autorisée à dériver, tout au long de l'année, de la source Lavachey, 0,12 module d'eau (douze litres par seconde) au maximum et 0,07 module d'eau (sept litres par seconde) en moyenne par an, de la source Servettaz, 0,12 module d'eau (douze litres par seconde) au maximum et 0,07 module d'eau (sept litres par seconde) en moyenne par an, et de la source Meney, 0,20 module d'eau (vingt litres par seconde) au maximum et 0,15 module d'eau (quinze litres par seconde) en moyenne par an, pour l'alimentation du réseau communal de distribution d'eau potable.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 19560/DDS du 21 novembre 2017. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'eau potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 décembre 2017.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 51 du 23 janvier 2018,

autorisant le changement du titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique accordée à M. Daris LUBOZ, résidant à VALGRISENCHE, par l'arrêté du président de la Région n° 136 du 18 mai 2011, et reconnaissant NOEMI srl, dont le siège est à VILLENEUVE, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La Società NOEMI S.r.l., con sede a VILLENEUVE, in Località La Crête, 173 (codice fiscale 01225190071), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare dell'utenza idrica, ad uso idroelettrico, già assentita al Signor Daris LUBOZ, di VALGRISENCHE, con decreto del Presidente della Regione n. 136 del 18 maggio 2011.

Art 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la Società NOEMI S.r.l., con sede a VILLENEUVE, è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione prot. n. 4079/DDS in data 26.04.2011, con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dei relativi canoni annui sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 gennaio 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 23 gennaio 2018, n. 52.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della Signora Laura NEX, residente ad ALLEIN, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, originariamente assentita al Signor Aldo CERISE, residente ad ALLEIN, con il decreto del Presidente della Regione n. 401 in data 23 settembre 2009.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

NOEMI srl, dont le siège est à VILLENEUVE, La Crête, 173 (code fiscal 01225190071), est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique déjà accordée à M. Daris LUBOZ, de VALGRISENCHE, par l'arrêté du président de la Région n° 136 du 18 mai 2011.

Art. 2

NOEMI srl, dont le siège est à VILLENEUVE, est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4079/DDS du 26 avril 2011 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 janvier 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 52 du 23 janvier 2018,

autorisant le changement du titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique accordée à M. Aldo CERISE, résidant à ALLEIN, par l'arrêté du président de la Région n° 401 du 23 septembre 2009, et reconnaissant Mme Laura NEX, résidant à ALLEIN, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La Signora Laura NEX, residente ad ALLEIN, in Frazione Chez-Norat, 1 (codice fiscale NXELRA71S68A326U), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare dell'utenza idrica, ad uso idroelettrico, già assentita al Signor Aldo CERISE, di ALLEIN, con decreto del Presidente della Regione n. 401 del 23 settembre 2009.

Art 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la Signora Laura CERISE, residente ad ALLEIN, è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione prot. n. 8351/DDS in data 01 settembre 2009, con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dei relativi canoni annui sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 gennaio 2018

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 23 gennaio 2018, n. 53.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento dell'Associazione ÉTOILE, con sede ad AOSTA, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, assentita alla Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo, con sede ad AOSTA, con il decreto del Presidente della Regione n. 267 in data 29 giugno 2016.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

L'Associazione Étoile, con sede ad AOSTA, in Via Hôtel des États, 15 (codice fiscale 00634010078), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare dell'utenza idrica, ad uso idroelettrico, già assentita alla Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo, con sede ad AOSTA, con decreto del Presidente della Regione n. 267 del 29.06.2016.

Mme Laura NEX, résidant à ALLEIN, hameau de Chez-Norat, 1 (code fiscal NXELRA71S68A326U), est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique déjà accordée à M. Aldo CERISE, d'ALLEIN, par l'arrêté du président de la Région n° 401 du 23 septembre 2009.

Art. 2

Mme Laura NEX, résidant à ALLEIN, est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8351/DDS du 1^{er} septembre 2009 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 janvier 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 53 du 23 janvier 2018,

autorisant le changement du titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique accordée à la Maison hospitalière du Grand-Saint-Bernard, dont le siège est à AOSTE, par l'arrêté du président de la Région n° 267 du 29 juin 2016, et reconnaissant l'association ÉTOILE, dont le siège est à AOSTE, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'association ÉTOILE, dont le siège est à AOSTE, 15, rue de l'Hôtel des états (code fiscal 00634010078), est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique déjà accordée à la Maison hospitalière du Grand-Saint-Bernard, dont le siège est à AOSTE, par l'arrêté du président de la Région n° 267 du 29 juin 2016.

Art 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra l'Associazione Étoile, di AOSTA, è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione prot. n. 11323/DDS in data 16 giugno 2016, con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dei relativi canoni annui sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e Società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 gennaio 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 22 gennaio 2018, n. 245.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "C.V.A. S.p.A. a s.u.", di CHÂTILLON, per la sostituzione del tratto di monte delle condotte forzate a servizio dell'impianto idroelettrico di Chavonne, nei Comuni di AYMAVILLES e di VILLENEUVE.

Omissis

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO
FONTI RINNOVABILI**

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "C.V.A. S.p.A. a s.u." di CHÂTILLON, Partita I.V.A. 01013130073, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 52 della l.r. 13/2015, per la sostituzione del tratto di monte delle condotte forzate a servizio dell'impianto idroelettrico di Chavonne, nei Comuni di AYMAVILLES e di VILLENEUVE, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza

Art. 2

L'association *ÉTOILE* d'AOSTE est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11323/DDS du 16 juin 2016 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 janvier 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES
DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 245 du 22 janvier 2018,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à CVA SpA a s.u. de CHÂTILLON en vue du remplacement du tronçon amont des conduites forcées de la centrale hydroélectrique de Chavonne, dans les Communes d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE.

Omissis

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES »**

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 est délivrée à CVA SpA a s.u. de CHÂTILLON (numéro d'immatriculation IVA 01013130073) en vue du remplacement du tronçon amont des conduites forcées de la centrale hydroélectrique de Chavonne, dans les Communes d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE, sur la base du projet

- di servizi nelle riunioni del 20 aprile e del 21 dicembre 2017;
2. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003 e di apporre il vincolo preordinato all'esproprio sui beni individuati nel "Piano particellare di esproprio" allegato al progetto;
3. di stabilire che:
- a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi nelle riunioni del 20 aprile e del 21 dicembre 2017;
- b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:
- durante l'esecuzione dei lavori e all'atto della redazione dei documenti previsti dalla vigente legislazione in materia di sicurezza concernente i cantieri temporanei e mobili, dovrà essere posta particolare attenzione alla protezione delle maestranze in relazione ai fenomeni di dissesto che potenzialmente interessano le aree di cantiere;
 - dovrà essere posta particolare attenzione al ripristino ambientale delle aree al termine dei lavori, da ultimare entro un anno dall'inizio degli stessi;
 - a seguito della rimozione delle selle e dei plinti di ancoraggio del tratto di condotta forzata da dismettere e della linea elettrica da rimuovere, che dovranno essere eliminati nella porzione fuori terra, le aree dovranno essere sistemate riprofilando il terreno e curandone l'inerbimento;
 - le aree di cantiere attualmente destinate a prato dovranno essere riportate allo stato ante opera;
 - dovrà essere comunicato alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria l'avvenuto ripristino allo stato originario della linea MT che sarà temporaneamente spostata durante i lavori;
 - nel caso di utilizzo dell'elicottero nel periodo tra febbraio e la prima metà di luglio, non si dovranno sorvolare le pareti rocciose di Pont d'Ael, ma dovrà essere utilizzata quale rotta di volo la linea della condotta stessa, al fine di non arrecare disturbo alla nidificazione di specie di rapaci;
- examiné par la Conférence de services qui s'est réunie les 20 avril et 21 décembre 2017.
2. La centrale hydroélectrique et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 et une servitude préjudant à l'expropriation est établie sur les biens figurant sur le plan parcellaire annexé au projet.
3. Il est établi ce qui suit :
- a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie les 20 avril et 21 décembre 2017 ;
- b. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et, par conséquent :
- pendant la réalisation des travaux et lors de la rédaction des pièces prévues par la législation en vigueur en matière de sécurité sur les chantiers temporaires et mobiles, une attention particulière doit être consacrée à la protection des travailleurs, compte tenu des phénomènes de dégradation pouvant menacer les sites de chantier ;
 - à la clôture du chantier, une attention particulière doit être consacrée à la remise en état des sites et la durée des travaux y afférents doit être d'un an au plus à compter de la date de leur début ;
 - après l'enlèvement de la partie hors sol des selles du tronçon de la conduite forcée à désaffecter et des socles d'ancrage de la ligne électrique à enlever, les terrains concernés doivent être remis en état, remodelés et enherbés ;
 - les aires de chantier doivent retrouver l'état dans lequel elles se trouvaient auparavant, soit redevenir des prés ;
 - la remise en place de la ligne MT, déplacée pendant la durée des travaux, doit être communiquée à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » ;
 - au cas où l'utilisation d'un hélicoptère serait nécessaire entre le mois de février et la première moitié de juillet, celui-ci n'est pas autorisé à survoler les parois rocheuses du Pont-d'Ael pour ne pas déranger la nidification des rapaces présents, mais doit suivre le parcours de la conduite forcée ;

- per i ripristini vegetazionali al termine dei lavori dovranno essere utilizzate esclusivamente specie autoctone, al fine di evitare l'introduzione nell'ambiente di flora alloctona, ai sensi della l.r. 45/2009 (Tutela della flora alpina);
 - l'Impresa autorizzata dovrà adottare tutti gli accorgimenti necessari al contenimento delle emissioni diffuse delle polveri, in particolare nelle operazioni di demolizione, movimentazione, scarico e stoccaggio dei materiali, e provvedere all'umidificazione costante delle piste di transito degli automezzi e dei cumuli di materiale polverulento, soprattutto nelle giornate secche e ventose;
 - le aree occupate dal cantiere, così come le superfici interessate dal passaggio dei mezzi, dovranno essere ridotte allo stretto indispensabile ed opportunamente segnalate e perimetrate; dovrà inoltre essere garantito il passaggio lungo la rete escursionistica presente in zona, assicurando la corretta informazione al pubblico e concordando con i tecnici della Struttura forestazione e sentieristica le modalità esecutive anche per quanto concerne l'aggiornamento del geoportale dei sentieri;
 - il materiale di risulta dovrà essere adeguatamente reimpiegato in loco e sistemato in modo da non costituire danno di natura idrogeologica, mentre l'eventuale materiale in eccesso dovrà essere smaltito in ottemperanza alla normativa vigente in materia di rifiuti;
 - al termine dei lavori i terreni interessati dovranno risultare convenientemente raccordati a quelli limitrofi, livellati ed inerbiti con specie idonee al sito;
 - nei tratti in bosco dovranno essere adottati tutti gli accorgimenti necessari ad evitare fenomeni di rotolamento di materiale lapideo, onde evitare conseguenti danni alla vegetazione arborea;
 - l'eventuale taglio di piante su proprietà comunale o consortile dovrà essere preceduto da regolare delibera dell'Ente proprietario e da conseguente martellata e stima da parte del personale forestale della giurisdizione, subordinato all'assegnazione dell'incarico di martellata da parte della Struttura forestazione e sentieristica;
- aux termes de la loi régionale n° 45 du 7 décembre 2009, relative à la protection et à la conservation de la flore alpine, à l'issue des travaux, les sites doivent être revégétalisés uniquement à l'aide d'espèces autochtones, l'introduction de flore allochtone devant être évitée ;
 - l'entreprise autorisée doit adopter toutes les précautions nécessaires afin de limiter les émissions diffuses de poussières, notamment lors des travaux de démolition ainsi que des opérations de déplacement, de déchargement et de stockage des matériaux, et humidifier constamment les pistes sur lesquelles circulent les véhicules, ainsi que les matériaux pulvérulents stockés, surtout lorsque les conditions climatiques sont sèches et venteuses ;
 - les aires de chantier et les zones concernées par le passage des véhicules doivent être réduites au minimum indispensable et opportunément signalées et délimitées ; la circulation sur les sentiers de randonnée doit être garantie, tout comme une information correcte du public, et les modalités y afférentes, relatives, entre autres, à l'actualisation du portail *Geosentieri*, doivent être établies de concert avec les techniciens de la structure « Forêts et sentiers » ;
 - les déblais doivent être réutilisés sur le site de manière à ne pas provoquer de dégâts de caractère hydrogéologique ; le matériel éventuellement en excès doit être traité dans le respect des dispositions en vigueur en matière de déchets ;
 - à la fin des travaux, les terrains doivent être raccordés, nivelés et enherbés avec des essences adéquates ;
 - toutes les mesures nécessaires doivent être mises en œuvre pour éviter les éboulements et les chutes de pierres et de blocs dans la forêt et les dommages que ces phénomènes peuvent causer à la végétation arborescente ;
 - la coupe des arbres situés sur les terrains appartenant à la Commune ou à un consortium est subordonnée à l'adoption, par le propriétaire, d'une délibération ad hoc, à la suite de laquelle les personnels forestiers mandatés par la structure « Forêts et sentiers » procèdent aux opérations de martelage et d'estimation des arbres en cause ;

- le piante ingombranti il tracciato dovranno essere tagliate, ordinatamente accatastate e messe a disposizione degli aventi diritto, in luogo di facile accesso, prima dell'inizio dei lavori di scavo;
 - c. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale e i Comuni di AYMAVILLES e di VILLENEUVE da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
 - d. l'inizio dei lavori deve essere effettuato entro un anno dal rilascio dell'autorizzazione e l'ultimazione degli stessi deve avvenire entro cinque anni;
 - e. i termini di cui alla lettera d. possono essere prorogati, anteriormente alla scadenza, per una sola volta e per un periodo non superiore a ventiquattro mesi, per comprovati motivi, nei casi di sopravvenute e documentabili circostanze o impedimenti, anche di carattere amministrativo, non dipendenti dalla volontà dell'Impresa autorizzata;
 - f. laddove la presente autorizzazione dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
 - g. qualora l'Impresa autorizzata intendesse apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
 - h. prima dell'inizio dei lavori l'Impresa autorizzata dovrà comunicare il nominativo del responsabile del cantiere nonché consegnare una copia cartacea del progetto esecutivo alle Stazioni forestali di AYMAVILLES e di VILLENEUVE;
- avant le début des travaux d'excavation, les arbres se trouvant sur le tracé doivent être coupés, bien empilés et mis à la disposition des ayants droit dans un endroit facile d'accès ;
 - c. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; l'entreprise autorisée assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant l'Administration régionale et les Communes d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
 - d. Les travaux doivent démarrer dans le délai d'un an à compter de la date du présent acte et s'achever dans les cinq ans qui suivent ;
 - e. Les délais visés à la lettre précédente peuvent être prorogés, avant leur expiration, une seule fois et pour une période de vingt-quatre mois au maximum, pour des raisons motivées, pour des circonstances survenues et pouvant être documentées ou des empêchements, d'ordre administratif ou autre, ne dépendant pas de la volonté de l'entreprise autorisée.
 - f. Au cas où la durée de la présente autorisation dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, le titulaire doit demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. L'entreprise autorisée est tenue, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » ;
 - g. Au cas où l'entreprise autorisée souhaiterait apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011 ;
 - h. Avant de commencer les travaux, l'entreprise autorisée doit communiquer le nom du responsable du chantier et remettre une copie sur papier du projet d'exécution aux postes forestiers d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE ;

- | | |
|---|---|
| <p>i. prima dell'inizio dell'esecuzione dei lavori interessanti le aree indicate al punto 2., l'Impresa autorizzata dovrà trasmettere alla Struttura espropriazioni e valorizzazione del patrimonio e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, il verbale di immissione in possesso di cui all'art. 24 del DPR 327/2001, dando pertanto esecuzione al decreto di esproprio;</p> <p>j. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di comunicare contestualmente ai Comuni di AYMAVILLES e di VILLENEUVE, alle Stazioni forestali di AYMAVILLES e di VILLENEUVE, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;</p> <p>k. prima della realizzazione delle opere strutturali, l'Impresa autorizzata dovrà procedere alla prescritta denuncia presso i Comuni di AYMAVILLES e di VILLENEUVE ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);</p> <p>l. l'Impresa autorizzata, prima della dichiarazione di fine lavori, dovrà trasmettere alla Struttura affari generali, demanio e risorse idriche, alla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la documentazione fotografica relativa alla sistemazione definitiva delle aree;</p> <p>m. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, ai Comuni di AYMAVILLES e di VILLENEUVE, alle strutture regionali interessate, alle Stazioni forestali di AYMAVILLES e di VILLENEUVE, e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;</p> <p>4. di dare atto che:</p> <p>a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro l'Impresa autorizzata trasmetterà ai Comuni di AYMAVILLES e di VILLENEUVE la documentazione e le comunicazioni prescritte;</p> <p>b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati,</p> | <p>i. Avant le début des travaux sur les parcelles visées au point 2, l'entreprise autorisée est tenue de transmettre à la structure régionale « Expropriations et valorisation du patrimoine » et, pour information, à la structure régionale « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » le procès-verbal de la prise de possession des biens en cause prévu par l'art. 24 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 et valant exécution de l'arrêté portant expropriation desdits biens ;</p> <p>j. L'entreprise autorisée est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux aux Communes et aux postes forestiers d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE et à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » ainsi que, pour information, à la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » ;</p> <p>k. Avant de réaliser les ouvrages de structure, l'entreprise autorisée doit présenter aux Communes d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;</p> <p>l. Avant de déclarer la fermeture du chantier, l'entreprise autorisée doit transmettre la documentation photographique relative à la remise en état définitive du site aux structures régionales « Affaires générales, domaine et ressources hydriques », « Patrimoine paysager et architectural », « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » et « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » ;</p> <p>m. Le présent acte est transmis à l'entreprise autorisée, aux Communes d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE, aux structures régionales concernées, aux postes forestiers d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.</p> <p>4. Il est pris acte de ce qui suit :</p> <p>a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, l'entreprise autorisée doit transmettre la documentation et les communications requises aux Communes d'AYMAVILLES et de VILLENEUVE ;</p> <p>b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels</p> |
|---|---|

nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, l'Impresa autorizzata, dovrà consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;

5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
6. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Stefano MARCIAS

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2018, n. 396.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "F.LLI RONC S.r.l." di INTROD e all'Impresa "DEVAL S.p.a." di AOSTA per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico sull'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin con centrale di produzione in loc. Preyl nel Comune di ROISAN e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 803).

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO
FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di rilasciare all'Impresa "F.Lli Ronc S.r.l." di INTROD, Partita I.V.A. 00181010075, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 52 della l.r. 13/2015, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal serbatoio dell'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin (per la produzione, sul salto di m 265,10, della potenza nominale media annua di kW 155,94) e centrale di produzione in loc. Preyl nel Comune di ROISAN, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nella riunione del 21 dicembre 2017;
2. di rilasciare alla Società "Deval S.p.a." di AOSTA, secondo quanto previsto dal punto 7 del d.m. 10 settembre 2010, l'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto di cui al punto 1. alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, denominata "Linea 803", dalla linea

concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, l'entreprise autorisée doit permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation.

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
6. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

Acte du dirigeant n° 396 du 29 janvier 2018,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à Flli Ronc srl d'INTROD et à DEVAL SpA d'AOSTE en vue de la construction et de l'exploitation, respectivement, d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du réseau de distribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin pour alimenter la centrale de production située à Preyl, dans la Commune de ROISAN, ainsi que de la ligne électrique de raccordement de l'installation en cause au réseau de distribution (ligne n° 803).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES »

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 est délivrée à Flli Ronc srl d'INTROD (numéro d'immatriculation IVA 00181010075) en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du réservoir du réseau de distribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin pour la production, sur une chute de 265,10 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 155,94 kW par an et pour l'alimentation de la centrale de production située à Preyl, dans la Commune de ROISAN, sur la base du projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 21 décembre 2017.
2. Aux termes du point 7 du décret ministériel du 10 septembre 2010, Deval SpA d'AOSTE est autorisée à construire et à exploiter la ligne électrique MT de 15 kV dénommée « ligne n° 803 » et raccordant l'installation visée au point 1 au réseau de distribution, de la ligne existante n° 209 au nouveau poste de livraison

- esistente “209” alla nuova cabina di consegna prevista all'interno della centrale di produzione;
3. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
 4. di stabilire che:
 - a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
 - b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel decreto del Presidente della Regione 785/2017;
 - c. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:
 - i ripristini vegetazionali dovranno essere effettuati utilizzando esclusivamente specie autoctone;
 - l'Impresa autorizzata dovrà adottare tutti gli accorgimenti necessari al contenimento delle emissioni diffuse delle polveri, in particolare nelle operazioni di demolizione, movimentazione, scarico e stoccaggio dei materiali, e provvedere all'umidificazione costante delle piste di transito degli automezzi e dei cumuli di materiale polverulento, soprattutto nelle giornate secche e ventose;
 - d. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, le Imprese autorizzate assumono la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale e il Comune di ROISAN da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
 - e. relativamente alla realizzazione delle opere, l'autorizzazione ha durata quinquennale e, relativamente all'esercizio dell'impianto di cui al punto 1., ha durata pari a quella della subconcessione di derivazione d'acqua e pertanto fino al 14 novembre 2047;
 - f. laddove la presente autorizzazione dovesse avere
- prévu à l'intérieur de la centrale de production.
3. L'installation hydroélectrique et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003.
 4. Il est établi ce qui suit :
 - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services ;
 - b. Les prescriptions fixées par l'arrêté du président de la Région n° 785 du 15 novembre 2017 doivent être respectées ;
 - c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et, par conséquent :
 - la revégétalisation des sites doit être effectuée uniquement à l'aide d'espèces autochtones ;
 - l'entreprise autorisée doit adopter toutes les précautions nécessaires afin de limiter les émissions diffuses de poussières, notamment lors des travaux de démolition ainsi que des opérations de déplacement, de déchargement et de stockage des matériaux, et humidifier constamment les pistes sur lesquelles circulent les véhicules, ainsi que les matériaux pulvérulents stockés, surtout lorsque les conditions climatiques sont sèches et venteuses ;
 - d. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; les entreprises autorisées assument donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de ROISAN de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
 - e. La présente autorisation a une durée de cinq ans pour ce qui est de la réalisation des travaux et expire en même temps que l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux pour ce qui est de l'exploitation de l'installation en cause, à savoir le 14 novembre 2047 ;
 - f. Au cas où la durée de la présente autorisation dé-

- durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; le Imprese autorizzate dovranno inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
- g. qualora l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. intendesse apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- h. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, almeno sei mesi prima della data di scadenza dell'autorizzazione;
- i. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di cui al punto 1. di comunicare contestualmente al Comune di ROISAN, alla Stazione forestale di VALPELLINE, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- j. all'atto di avvio dei lavori l'Impresa di cui al punto 1. dovrà provvedere al versamento di una cauzione a garanzia dell'esecuzione delle opere di reinserimento o recupero ambientale, a favore del Comune di ROISAN, secondo quanto stabilito dall'art. 53, comma 1, della l.r. 13/2015, definita sulla base del piano di dismissione, e pertanto di valore pari a 23.000,00 euro;
- k. prima dell'inizio dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà consegnare una copia cartacea del progetto esecutivo alla Stazione forestale di VALPELLINE;
- l. prima della realizzazione delle opere strutturali, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà procedere alla prescritta denuncia presso il Comune di ROISAN ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);
- m. prima dell'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà comunicare alla
- passerait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, le titulaire doit demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. Les entreprises autorisées sont tenues, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » ;
- g. Au cas où l'entreprise autorisée visée au point 1 souhaiterait apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011 ;
- h. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, l'entreprise autorisée visée au point 1 est tenue de présenter une demande à la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables », et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause ;
- i. L'entreprise autorisée visée au point 1 est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux à la Commune de ROISAN, au poste forestier de VALPELLINE et à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » ainsi que, pour information, à la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » ;
- j. Aux termes du premier alinéa de l'art. 53 de la loi régionale n° 13/2015, lors de l'ouverture du chantier, l'entreprise autorisée visée au point 1 se doit de constituer un cautionnement en faveur de la Commune de ROISAN à titre de garantie de l'exécution des travaux de réinsertion ou de récupération environnementale, le montant de ladite garantie étant établi sur la base du plan de désaffectation et se chiffrant à 23 000 euros ;
- k. Avant le début des travaux, l'entreprise autorisée visée au point 1 est tenue de remettre une copie du projet d'exécution, sur support papier, au poste forestier de VALPELLINE ;
- l. Avant de réaliser les ouvrages de structure, l'entreprise autorisée visée au point 1 doit présenter à la Commune de ROISAN la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;
- m. Avant la fin des travaux, l'entreprise autorisée visée au point 1 doit communiquer à la structure

Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili le specifiche tecniche definitive delle turbine, dei generatori e dei trasformatori installati;

- n. prima dell'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà comunicare alla Struttura affari generali, difesa del suolo e risorse idriche e alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili la data di primo parallelo con la rete elettrica;
- o. prima dell'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà trasmettere alla Struttura affari generali, difesa del suolo e risorse idriche, alla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la documentazione fotografica relativa alla sistemazione definitiva delle aree e quella richiesta dal Gestore Servizi Energetici ai fini del riconoscimento degli incentivi ("Dossier fotografico dell'intervento" e "fotografie delle targhe dei motori primi e degli alternatori");
- p. l'Impresa autorizzata di cui al punto 2. dovrà trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria, all'ARPA e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti e delle opere accessorie oggetto di intervento, nonché la dichiarazione di cui all'art. 11, comma 7, della l.r. 8/2011;
- q. l'autorizzazione definitiva all'esercizio della linea elettrica di connessione sarà rilasciata con provvedimento del dirigente della Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775 (Testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e impianti elettrici), al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della l.r. 8/2011; l'Impresa autorizzata di cui al punto 2. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio medesimo, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine eserci-

« Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » les caractéristiques techniques définitives des turbines, des générateurs et des transformateurs qu'elle a installés ;

- n. L'entreprise autorisée visée au point 1 doit communiquer aux structures « Affaires générales, domaine et ressources hydriques » et « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » la date du premier raccordement de la ligne électrique au réseau ;
- o. Avant la fin des travaux, l'entreprise autorisée doit transmettre aux structures « Affaires générales, domaine et ressources hydriques », « Patrimoine paysager et architectural », « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » et « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » la documentation photographique relative à la remise en état définitive du site et les pièces requises par *Gestore Servizi Energetici* aux fins de l'octroi des aides (« Dossier photographique dell'intervento » et « Fotografie delle targhe dei motori primi e degli alternatori ») ;
- p. L'entreprise autorisée visée au point 2 doit transmettre à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air », à l'ARPE et, pour information, à la structure « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » une déclaration attestant la régularité de la mise en service des lignes électriques et des ouvrages accessoires en cause, ainsi que la déclaration visée au septième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
- q. L'autorisation définitive d'exploiter la ligne électrique de raccordement est délivrée par acte du dirigeant de la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933 (Texte unique des dispositions en matière d'eaux publiques et d'installations électriques), à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN, ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 8/2011. L'entreprise autorisée visée au point 2 demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement

zio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

- r. l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà provvedere all'accatastamento dei manufatti edilizi;
 - s. entro sessanta giorni dall'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1., ai sensi degli artt. 63 bis e 63 ter della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), dovrà presentare al Comune di ROISAN, per i manufatti assoggettati, una segnalazione certificata di agibilità corredata della documentazione prescritta;
 - t. alla dismissione dell'impianto è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di cui al punto 1. di realizzare le opere di recupero ambientale previste nel progetto esaminato nella riunione della Conferenza di servizi del 21 dicembre 2017;
 - u. il presente provvedimento è trasmesso alle Imprese autorizzate, al Comune di ROISAN, alle strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di Valpelline e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
5. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, le Imprese autorizzate trasmetteranno al Comune di ROISAN la documentazione e le comunicazioni prescritte;
 - b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;
6. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
7. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

et à la récupération des lignes électriques, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;

- r. L'entreprise autorisée visée au point 1 est tenue d'inscrire au cadastre les ouvrages et bâtiments en cause ;
 - s. Dans les soixante jours qui suivent la fin des travaux, l'entreprise autorisée visée au point 1 doit présenter à la Commune de ROISAN, au sens des art. 63 bis et ter de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), l'auto-déclaration d'habitabilité relative aux ouvrages qui tombent sous le coup des dispositions desdits articles, assortie de la documentation requise ;
 - t. Une fois l'installation désaffectée, l'entreprise autorisée visée au point 1 doit réaliser les travaux de récupération environnementale prévus par le projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 21 décembre 2017 ;
 - u. Le présent acte est transmis aux entreprises autorisées, à la Commune de ROISAN, aux structures régionales concernées, au poste forestier de Valpelline et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
5. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, les entreprises autorisées doivent transmettre la documentation et les communications requises à la Commune de ROISAN ;
 - b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, l'entreprise autorisée visée au point 1 doit permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation.
6. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
7. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2018, n. 414.

Trasferimento all'Impresa "BKW HYDRO ITALIA S.r.l.", con sede legale a MILANO, della titolarità delle autorizzazioni uniche già concesse all'Impresa "BKW HYDRO VALLE D'AOSTA S.r.l." di LA SALLE con deliberazioni della giunta regionale n. 1869/2013 e n. 1870/2013 e con provvedimenti dirigenziali n. 1549/2014, n. 4768/2015, n. 4481/2016 e n. 4486/2016.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
RISPARMIO ENERGETICO
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di trasferire all'Impresa "Bkw Hydro Italia S.r.l.", con sede legale a MILANO, C.F. 05343960968, la titolarità della autorizzazioni già concesse all'Impresa "Bkw Hydro Valle d'Aosta S.r.l." di LA SALLE, con deliberazioni della Giunta regionale n. 1869/2013 e n. 1870/2013 e con provvedimenti dirigenziali n. 1549/2014, n. 4768/2015, n. 4481/2016 e n. 4486/2016;
2. di stabilire che:
 - a. sono trasferiti in capo all'Impresa di cui al punto 1. tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate negli atti autorizzativi ivi elencati;
 - b. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa di cui al punto 1., ai Comuni e alle stazioni forestali territorialmente competenti e alle strutture regionali interessate;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

**ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 492 DEL 29 NOVEMBRE 2017**

Ordinanza 5 febbraio 2018, n. 1.

Acte du dirigeant n° 414 du 30 janvier 2018,

portant transfert des autorisations uniques accordées à *BKW Hydro Valle d'Aosta srl* de LA SALLE par les délibérations du Gouvernement régional n°s 1869 et 1870 du 22 novembre 2013 ainsi que par les actes du dirigeant n° 1549 du 28 avril 2014, n° 4768 du 2 décembre 2015 et n°s 4481 et 4486 du 4 octobre 2016 au profit de *BKW Hydro Italia srl*, dont le siège social est à MILAN.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES »

Omissis

décide

1. Les autorisations uniques accordées à *BKW Hydro Valle d'Aosta srl* de LA SALLE par les délibérations du Gouvernement régional n°s 1869 et 1870 du 22 novembre 2013 ainsi que par les actes du dirigeant n° 1549 du 28 avril 2014, n° 4768 du 2 décembre 2015 et n°s 4481 et 4486 du 4 octobre 2016 sont transférées au profit de *BKW Hydro Italia srl*, dont le siège social est à MILAN (code fiscal 05343960968).
2. Il est établi ce qui suit :
 - a. *BKW Hydro Italia srl* est tenue de respecter toutes les obligations et les dispositions fixées par les actes visés au premier point ;
 - b. Le présent acte est transmis à *BKW Hydro Italia srl*, aux Communes et aux postes forestiers territorialement compétents, ainsi qu'aux structures régionales concernées.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION
DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC**

**PRÉSIDENTE DU CONSEIL DES MINISTRES
BUREAU DU COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS
DE L'OCDPC N° 492 DU 29 NOVEMBRE 2017**

Acte n° 1 du 5 février 2018,

Conferimento incarico in qualità di sostituto, in caso di assenza del Commissario delegato, al dottor Davide BERTOLO, per l'emissione degli ordinativi e buoni su O/A con riferimento alla Contabilità Speciale n. 6079 "COMM. DEL COOR.VAOSTA. – O.492-17".

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 492/2017

VISTO lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 settembre 2017;

VISTA l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 492 del 29 novembre 2017, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei Comuni di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, di BIONAZ, di BRISOGNE, di BRUSSON, di COURMAYEUR, di MORGEX, di OLLOMONT, di OYACE, di POLLEIN, di RHÊMES-NOTRE-DAME, di RHÊMES-SAINT-GEORGES, di SAINT-VINCENT e di VALTOURNENCHE nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

VISTO l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

VISTA la nota prot. n.1416. del 05/01/2018 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale n. 6079" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DEL COOR.VAOSTA. – O.492-17";

CONSIDERATA l'opportunità che sia individuato un sostituto del sottoscritto Commissario, Funzionario Delegato Titolare di Contabilità Speciale, per l'intera durata delle azioni conseguenti alla dichiarazione dello stato di emergenza di cui si tratta;

ACQUISITA in via informale la disponibilità del Dott. Davide BERTOLO, dirigente della struttura regionale Attività geologiche, alla nomina quale sostituto del sottoscritto Commissario, Funzionario Delegato Titolare di Contabilità Speciale;

portant attribution des fonctions de remplaçant, en cas d'absence du commissaire délégué, à M. Davide BERTOLO aux fins de l'émission de mandats de paiement et d'ordres de prélèvement sur O/A, sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de COMM. DEL COOR. V. AOSTA. – O.492-17.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS
DE L'OCDPC N° 492 DU 29 NOVEMBRE 2017

VU l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 28 septembre 2017 ;

VU l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, du 30 juillet au 8 août 2017, les Communes d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, de BIONAZ, de BRISOGNE, de BRUSSON, de COURMAYEUR, de MORGEX, d'OLLOMONT, d'OYACE, de POLLEIN, de RHÊMES-NOTRE-DAME, de RHÊMES-SAINT-GEORGES, de SAINT-VINCENT et de VALTOURNENCHE, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

VU l'art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

VU la lettre du 5 janvier 2018, réf. n° 1416, par laquelle le bureau XII de l'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni du Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6079 au nom de COMM. DEL COOR. V. AOSTA. – O.492-17 auprès de Banca d'Italia ;

CONSIDÉRANT qu'il est opportun de désigner un remplaçant du commissaire délégué, titulaire du compte spécial pendant toute la période de mise en œuvre des actions nécessaires à la suite de la déclaration d'état d'urgence en cause ;

CONSIDÉRANT que M. Davide BERTOLO, dirigeant de la structure « Activités géologiques » s'est déclaré, de façon informelle, disponible pour être nommé en qualité de remplaçant du commissaire délégué, titulaire du compte spécial ;

RITENUTO di dover emanare la presente ordinanza

ordina

Art. 1

il conferimento al Dott. Davide BERTOLO, dirigente della struttura regionale Attività geologiche, dell'incarico di sostituto del sottoscritto Commissario quale Funzionario Delegato Titolare di Contabilità Speciale n. 6079, aperta a seguito dell'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile datata 29 novembre 2017, allo scopo di continuare l'emissione degli ordinativi e buoni su O/A in caso di sua assenza o impedimento;

Art. 2

la presente Ordinanza ha validità per l'intera durata delle azioni conseguenti alla dichiarazione dello stato di emergenza di cui si tratta;

Art. 3

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e sarà comunicato alla Banca d'Italia - Servizio di Tesoreria dello Stato - Sezione di Aosta.

Aosta, 5 febbraio 2018.

Il Commissario delegato
OCDPC n. 492/2017
Raffaele ROCCO

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2018, n. 431.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a tre stelle all'azienda alberghiera all'insegna "LE COEUR DU PONT" di DONNAS.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'adopter le présent acte,

décide

Art. 1^{er}

Les fonctions de remplaçant du commissaire délégué, titulaire du compte spécial n° 6079 ouvert en application de l'OCDPC n° 492/2017, sont attribuées à M. Davide BERTOLO, dirigeant de la structure « Activités géologiques », aux fins de l'émission de mandats de paiement et d'ordres de prélèvement sur O/A en cas d'absence ou d'empêchement dudit commissaire.

Art. 2

Le présent acte déploie ses effets pendant toute la période de mise en œuvre des actions nécessaires à la suite de la déclaration d'état d'urgence en cause.

Art. 3

Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari e di emergenza*.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sera communiqué à la section d'Aoste du *Servizio di Tesoreria dello Stato* de *Banca d'Italia*.

Fait à Aoste, le 5 février 2018.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 492/2017,
Raffaele ROCCO

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 431 du 30 janvier 2018,

portant classement de l'hôtel *Le cœur du Pont* de DONNAS dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCÉ »

Omissis

décide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'azienda alberghiera all'insegna "Le Coeur du Pont", situata nel Comune di DONNAS, via Principe Tommaso, n. 104;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'estensore
Gianpaolo DE GUIO

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

Provvedimento dirigenziale 1° febbraio 2018, n. 472.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 8/2002, (Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante), della classificazione a tre stelle al villaggio turistico all'insegna "GREEN PARK" ubicato nel Comune di LA SALLE.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle al villaggio turistico all'insegna "Green Park", ubicato nel Comune di LA SALLE in via dei Romani, n. 4;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Le cœur du Pont*, situé à DONNAS (104, rue du Prince Thomas), est classé 3 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Gianpaolo DE GUIO

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

Acte du dirigeant n° 472 du 1^{er} février 2018,

portant classement du village touristique *Green Park* de LA SALLE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des centres d'hébergement de plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, le village touristique *Green Park*, situé à LA SALLE (4, rue des Romains), est classé dans la catégorie 3 étoiles.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Publication de la version française de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 55 du 22 janvier 2018, dont le texte officiel en italien a été publié au Bulletin officiel n° 6 du 6 février 2018.

Annexe A

Critères et modalités de sélection des ouvriers hydrauliques et forestiers saisonniers qualifiés, qualifiés super, spécialisés et spécialisés super des chantiers forestiers, à recruter au sens de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, sous contrat de droit privé, pour la réalisation en régie directe des travaux visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992

Art. 1^{er}

Champ d'application

Conformément à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste (Loi régionale de stabilité 2018/2020) et modification de lois régionales, les présentes dispositions établissent les conditions, les modalités et les critères de recrutement sous contrat de droit privé – par le Département du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et des ressources naturelles (Commandant) de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles de la Région autonome Vallée d'Aoste – des ouvriers hydrauliques et forestiers saisonniers qualifiés, qualifiés super, spécialisés et spécialisés super des chantiers forestiers pour la réalisation en régie directe des travaux visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

Art. 2

Personnels nécessaires

1. En application du premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 44/1989, l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles dresse les plans annuels et pluriannuels d'intervention indiquant la planification annuelle des besoins en personnel des chantiers forestiers pour la réalisation en régie directe des travaux visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992.
2. Le dirigeant compétent du Département du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et des ressources naturelles (Commandant) de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, compte tenu de la planification au sens du premier alinéa et des limites des crédits approuvés, établit les figures professionnelles nécessaires pour l'ouverture des procédures de sélection d'ouvriers hydrauliques et forestiers saisonniers qualifiés, qualifiés super, spécialisés et spécialisés super.

Art. 3

Définition de procédure de sélection

Le recrutement des ouvriers visés à l'art. 1^{er} a lieu à la discrétion du dirigeant compétent du Département du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et des ressources naturelles (Commandant) de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, en fonction des profils professionnels requis par la planification annuelle des besoins en personnel des chantiers forestiers pour la réalisation en régie directe des travaux visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992, selon l'une des procédures suivantes :

- a) Sélection sur titres ;
- b) Sélection sur titres et épreuve théorique et pratique.

Art. 4

Recrutements sous contrat à durée déterminée du type saisonnier

1. Le recrutement sous contrat à durée déterminée des ouvriers visés à l'art. 1^{er} a lieu suivant l'ordre de priorité de la liste d'aptitude des sélections sur titres ou des sélections sur titres et épreuve théorique et pratique en cours de validité.
2. Le refus de la proposition de recrutement au titre de deux saisons de travail consécutives entraîne la radiation de la liste d'aptitude.

Art. 5

Conditions générales et spéciales

1. Pour être admis aux procédures de sélection lancées au sens de l'art. 1^{er}, tout candidat doit réunir les conditions suivantes :
 - a) Justifier de la qualification professionnelle expressément requise par l'avis de sélection ;

- b) Justifier d'habilitations et de certifications professionnelles relatives au profil professionnel en cause ;
 - c) Être citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie. Les Italiens n'appartenant pas à la République sont assimilés aux citoyens italiens ;
 - d) Avoir dix-huit ans révolus. Des dispositions législatives spéciales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'accès aux procédures de sélection ;
 - e) Posséder l'aptitude physique nécessaire, constatée par la Région, dans les cas expressément prévus par la législation en vigueur en la matière ;
 - f) Ne pas avoir été privé de son droit de vote ;
 - g) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations ;
 - h) Ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni licencié pour des motifs disciplinaires d'un emploi public ;
 - i) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique ;
 - j) Posséder le titre d'études et les éventuelles habilitations, ou remplir les éventuelles conditions professionnelles spéciales, indiqués, au cas par cas, dans l'avis de sélection.
2. Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai de candidature établi par l'avis de sélection, ainsi qu'au moment de la passation du contrat, sauf si l'avis susmentionné en dispose autrement.

Art. 6
Contenu de l'avis de sélection

L'avis de sélection doit préciser :

- a) La convention collective nationale de travail de référence et le traitement prévu ;
- b) Les conditions requises ;
- c) Le délai et les modalités de dépôt des candidatures ;
- d) Les motifs d'exclusion ;
- e) Les déclarations à effectuer dans la candidature ;
- f) Les titres donnant droit à des priorités ou les titres de préférence ;
- g) Les éventuelles catégories de titres pouvant être évalués et les modalités d'évaluation y afférentes ;
- h) Éventuellement, le type d'épreuve théorique et pratique, les matières y afférentes et la note minimale requise ;
- i) Les modalités de convocation des candidats admis à l'éventuelle épreuve et, s'il a déjà été établi, le calendrier de l'épreuve ;
- j) Les critères de sélection et de formation de la liste d'aptitude ;
- k) Les modalités de convocation des candidats classés en rang utile sur la liste d'aptitude finale ;
- l) Tout autre renseignement utile.

Art. 7

Publication de l'avis de sélection

1. La publicité de toute sélection est assurée comme suit :
 - a) Publication de l'avis y afférent pendant vingt jours consécutifs au tableau d'affichage de la Région ;
 - b) Publication par extrait de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région ;
 - c) Publication de l'avis y afférent sur le site institutionnel de la Région ;
 - d) Tout autre moyen, même télématique, susceptible d'en garantir la plus ample diffusion.
2. La publication de l'avis au tableau d'affichage de la Région doit être simultanée à la publication de celui-ci au Bulletin officiel.

Art. 8

Délai de candidature

Le délai de candidature expire au moins vingt jours après la publication de l'avis de sélection.

Art. 9

Candidature à la procédure de sélection

1. La candidature à la sélection peut être présentée sur format papier ou par voie télématique, suivant les modalités établies dans l'avis y afférent. Si elle tombe un jour de fête, la date limite de dépôt des candidatures est reportée au premier jour ouvrable suivant.
2. La Région décline toute responsabilité quant à la perte des communications relatives à la sélection due à l'inexactitude de l'adresse indiquée par le candidat, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou du système télématique ou dus à des tiers, à des cas fortuits ou à des cas de force majeure.
3. Dans sa candidature, l'intéressé doit déclarer sur l'honneur :
 - a) La sélection à laquelle il entend participer ;
 - b) Ses nom, prénoms, date et lieu de naissance ;
 - c) Son code fiscal ;
 - d) Son lieu de résidence ou, si elle ne coïncide pas avec celui-ci, l'adresse à laquelle toute communication relative à la sélection doit lui être envoyée ;
 - e) Son numéro de téléphone ;
 - f) Qu'il est citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
 - g) La Commune sur les listes électorales de laquelle il est inscrit ou bien les motifs de sa non- inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ;
 - h) Qu'il n'a pas subi de condamnation pénale ni fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique. Dans le cas contraire, il doit préciser les condamnations subies ou les charges pénales en cours ;
 - i) Qu'il n'a jamais été destitué, ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire d'un emploi public ;

- j) Qu'il remplit les conditions spéciales et professionnelles éventuellement requises par l'avis ;
 - k) Sa position vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations ;
 - l) Les titres lui donnant droit à des points ;
 - m) Les titres lui attribuant un droit de préférence ;
 - n) Tout autre renseignement requis par l'avis.
4. Tout candidat est tenu, par ailleurs, de joindre à sa candidature les éventuels titres et pièces explicitement prévus par l'avis y afférent.
5. Aux termes de la législation en vigueur, la Région se réserve la faculté de procéder à des contrôles, même au hasard, de la véracité des déclarations effectuées par les candidats.
6. Si les contrôles font ressortir que le contenu d'une déclaration n'est pas véridique, le candidat concerné déchoit du droit de bénéficier des avantages pouvant découler de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère.

Art. 10

Admission et exclusion des candidats

1. L'admission des candidats à la sélection est décidée par le dirigeant de la structure compétente, à l'issue de l'instruction des candidatures déposées.
2. S'il ressort de l'instruction que le candidat a omis, dans sa candidature, la déclaration relative à l'une ou à plusieurs des conditions visées aux lettres a), b), c), d), g), h), i), j) et k) du troisième alinéa de l'art. 9, la non-admission de celui-ci à la sélection est décidée par le dirigeant de la structure compétente, qui doit en préciser les motifs. Par ailleurs, le candidat qui n'a pas signé sa candidature, si celle-ci est présentée sur support papier, qui l'a remise ou expédiée après l'expiration du délai fixé ou qui l'a présentée sous une forme autre que celle prévue par l'avis de sélection n'est pas admis à celle-ci.
3. Si, à l'issue de la procédure d'instruction, la candidature s'avère incomplète ou entachée d'une irrégularité susceptible d'être corrigée, le dirigeant de la structure compétente inscrit l'intéressé sur la liste d'aptitude sous réserve, en attendant que celui-ci régularise son dossier. La liste des candidats inscrits sous réserve est publiée sur le site institutionnel et au tableau d'affichage de la Région et indique, en sus des compléments nécessaires, le délai de rigueur dans lequel l'intéressé doit déposer ceux-ci (dix jours à compter de la date de publication), sous peine d'exclusion.

Art. 11

Évaluation des titres

1. Dans toute sélection, par titres ou par titres et épreuve théorique et pratique, les titres sont évalués comme suit :
- a) États de service : l'expérience acquise avec la qualification requise auprès de l'Administration régionale ou des autres employeurs publics ou privés œuvrant dans le secteur agricole et forestier donne droit à l'attribution, en fonction du nombre de saisons travaillées, des points indiqués ci-après (une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé pendant au moins 51 journées) :

Nombre de saisons d'expérience ¹⁾	Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de <i>Società di servizi SpA</i>	Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés
1	1	0,5
2-3	2	1
4-5	3	1,5

6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

¹⁾ Tableau résultant de la modification apportée par l'acte du dirigeant n° 403 du 29 janvier 2018.

- b) Titres de formation : les certifications délivrées à l'issue des cours de formation et des cours techniques ou technico-pratiques et les habilitations à l'utilisation de machines au sens de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008, entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, ainsi que tout autre titre utile aux fins de l'évaluation de la formation du candidat ouvrent droit à l'attribution d'un nombre de points variable entre 1 et 10, proportionné à leur utilité et importance par rapport au profil professionnel requis.

Les certifications et habilitations délivrées par des organismes autres que la Région ou par des organismes privés doivent être produites en annexe de la candidature ;

- c) Pénalités : si le candidat a fait l'objet de sanctions disciplinaires au cours des deux années qui précèdent la sélection en cause, le total des points qui lui sont attribués est réduit, à titre de pénalité, des points relatifs à chacune des sanctions indiquées ci-après :

Sanction disciplinaire	Nombre de points
Avertissement (par écrit)	-5
Amende	-7
Suspension	-10

Art. 12

Épreuve théorique et pratique. Obligations du jury et des candidats

1. Uniquement dans le cas des sélections sur titres et épreuve théorique et pratique, avant le début de ladite épreuve, qui doit comporter la même complexité technique pour tous les candidats, le jury en établit les modalités de déroulement et les contenus, lorsque ceux-ci ne sont pas prévus par l'avis ou qu'ils n'ont pas été définis lors de la première réunion du jury, ainsi que les autres critères nécessaires à l'évaluation, et prépare les sujets sur lesquels porte l'épreuve en cause.
2. À cette fin, le jury, en présence de tous ses membres, établit, sur la base du programme de l'épreuve, trois sujets numérotés progressivement, dont l'un fera l'objet de l'épreuve, sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa. Par ailleurs, le jury prépare et contrôle les équipements ou le matériel nécessaire au déroulement régulier de l'épreuve. Les énoncés desdits sujets sont signés par le président, par les membres et par le secrétaire du jury et sont glissés dans des enveloppes identiques qui sont scellées et conservées par le secrétaire. Les sujets susdits sont secrets et il est interdit de les porter à la connaissance de qui que ce soit.
3. Les sujets visés au deuxième alinéa du présent article doivent être formulés en italien.
4. Si l'épreuve se déroule sur une ou plusieurs journées et si plusieurs groupes de candidats doivent être examinés chaque journée, le jury, afin d'assurer l'équilibre de l'épreuve et l'égalité des chances des candidats, prépare, au début de la première journée, un nombre de sujets de difficulté égale correspondant au nombre de groupes de candidats prévus, plus deux sujets, de manière à ce que le dernier groupe de candidats convoqués puisse, lui aussi, tirer au sort entre trois possibilités.
5. Un des candidats tire au sort le sujet de l'épreuve en choisissant l'une des trois enveloppes préparées par le jury, après qu'il a été vérifié que celles-ci sont intactes.
6. Si l'épreuve se déroule en une seule séance, le secrétaire ouvre d'abord les enveloppes non choisies et informe les candidats de leur contenu ou les met à la disposition de ceux qui souhaitent en prendre connaissance à la fin de l'épreuve. Ensuite, le secrétaire ouvre l'enveloppe choisie et renvoie la lecture du sujet au moment du déroulement de l'épreuve de chaque candidat. Le candidat qui a choisi l'enveloppe appose sa signature sur la feuille où figure le sujet de l'épreuve.

7. Dans les cas visés au quatrième alinéa, le secrétaire ouvre l'enveloppe choisie et renvoie la lecture du sujet au moment du déroulement de l'épreuve de chaque candidat. Les enveloppes non choisies, qui sont conservées par le secrétaire, sont proposées, au fur et à mesure, aux groupes suivants de candidats pour le tirage au sort. Pour les candidats du dernier groupe, il est fait application de la procédure visée au sixième alinéa. Le candidat qui a choisi l'enveloppe appose sa signature sur la feuille où figure le sujet de l'épreuve.
8. À l'issue de ces opérations, le secrétaire communique aux candidats le délai maximum accordé pour le déroulement de l'épreuve et si le temps d'exécution de celle-ci est évalué.
9. Aux fins de l'épreuve, le jury met à la disposition des candidats des équipements, des matériels et des moyens du même type, afin de leur assurer des conditions opérationnelles égales, et peut leur demander de se doter des équipements et des vêtements nécessaires au déroulement de l'épreuve.
10. Pour faire face à tout éventuel problème technique ou opérationnel, le jury peut être aidé par des personnels spécialisés.
11. L'épreuve théorique et pratique a lieu en présence de tous les membres du jury.
12. Les candidats sont soumis à l'épreuve théorique et pratique individuellement, sur vérification de leur identité sur la base d'une pièce d'identité légalement valable ou de la connaissance directe d'un membre du jury ou du secrétaire. Si cela est possible, le jury fait en sorte que plusieurs candidats soient soumis simultanément à l'épreuve, tout en garantissant le caractère individuel de celle-ci.
13. Il est interdit aux candidats d'introduire dans le lieu de l'épreuve tout téléphone cellulaire ou autre dispositif susceptible de permettre la communication avec l'extérieur, sous peine d'exclusion.

Art. 13

Évaluation de l'épreuve théorique et pratique

1. À la fin de l'épreuve théorique et pratique de chaque candidat, le jury attribue à celui-ci une note sur une fiche ad hoc, et ce, après que l'intéressé s'est éloigné et avant qu'un autre candidat se présente. Lorsque tout le groupe de candidats a été examiné, les noms des ceux-ci et les notes qui leur ont été attribuées sont indiqués dans un tableau qui est signé par tous les membres du jury et par le secrétaire.
2. Si plusieurs candidats sont soumis à l'épreuve simultanément, la note est attribuée après que le dernier candidat s'est éloigné.

Art. 14

Procès-verbal des opérations relatives à la sélection

Toutes les opérations relatives à la sélection et les décisions prises par le jury sont consignées dans un procès-verbal signé par tous les membres du jury et par le secrétaire.

Art. 15

Approbation des actes relatifs à la sélection

1. À l'issue de la sélection, les actes y afférents et la liste d'aptitude officieuse sont remis par le président du jury à la structure compétente aux fins de l'approbation de la liste d'aptitude finale.
2. Si des erreurs matérielles sont constatées pendant la phase d'instruction en vue de l'approbation de la liste d'aptitude, celles-ci sont éliminées d'office lors de l'adoption de l'acte d'approbation de ladite liste qui, si besoin est, est modifiée.
3. Lorsque les irrégularités constatées découlent de la violation de dispositions législatives ou réglementaires ou de prescriptions de l'avis de sélection ou que des incohérences ou des contradictions dans les opérations effectuées sont constatées, les actes sont renvoyés au président du jury qui est invité à convoquer de nouveau celui-ci sous dix jours afin de procéder, sur la base des indications données, à l'élimination des irrégularités constatées et à la modification conséquente de la liste d'aptitude.

4. Si le président ne convoque pas le jury ou si celui-ci ne peut pas siéger du fait que le quorum n'est pas atteint ou encore si celui-ci se réunit mais n'élimine pas les irrégularités constatées, il est procédé, par un acte formel, à la déclaration de non-approbation des procès-verbaux, à l'annulation des phases de la sélection entachées d'irrégularité et à la nomination d'un nouveau jury qui refait les opérations relatives à la procédure de sélection à partir de celle déclarée irrégulière.

Art. 16
Liste d'aptitude

1. Les points finaux pris en compte aux fins de l'établissement de la liste d'aptitude découlent de la somme des points obtenus par le candidat lors de l'évaluation des titres. Dans le cas d'une sélection sur titres et épreuve théorique et pratique, les points finaux découlent de la somme des points obtenus lors de l'évaluation des titres et de l'évaluation de ladite épreuve.
2. Aux fins de la formation de la liste d'aptitude, à égalité de titres, ou de mérite et de titres, priorité est donnée aux catégories suivantes :
 - a) Les médaillés militaires ;
 - b) Les anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;
 - c) Les mutilés et les invalides victimes de la guerre ;
 - d) Les mutilés et les invalides du travail des secteurs public et privé ;
 - e) Les orphelins de guerre ;
 - f) Les orphelins des victimes de la guerre ;
 - g) Les orphelins des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
 - h) Les blessés de guerre ;
 - i) Les personnes qui ont reçu la croix de guerre ou une autre décoration militaire, ainsi que les chefs de famille nombreuse ;
 - j) Les enfants des anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;
 - k) Les enfants des mutilés et des invalides victimes de la guerre ;
 - l) Les enfants des mutilés et des invalides du travail des secteurs public et privé ;
 - m) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des morts à la guerre ;
 - n) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes de la guerre ;
 - o) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
 - p) Les personnes ayant accompli leur service militaire en tant que combattants ;
 - q) Les personnes, mariées ou célibataires, ayant des enfants à charge, compte tenu du nombre de ceux-ci ;
 - r) Les invalides et les mutilés civils ;
 - s) Les militaires volontaires des forces armées qui, au terme de leur service, justifient d'un certificat de bonne conduite.
3. Conformément aux dispositions du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), à égalité de mérite, de mérite et de titres ou de titres de préférence au sens de l'alinéa ci-dessus, priorité est donnée :

- a) Aux personnes résidant en Vallée d'Aoste depuis leur naissance, aux émigrés valdôtains et aux enfants d'émigrés valdôtains ;
 - b) Aux personnes résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins dix ans.
4. Au cas où l'égalité subsisterait, la priorité est accordée au candidat le plus jeune, au sens du septième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 127 du 15 mai 1997 (Mesures urgentes pour la simplification de l'activité administrative et des procédures de décision et de contrôle).
 5. Le dirigeant de la structure compétente approuve, par un acte propre, la liste d'aptitude, qui est valable pendant trois ans. Celle-ci est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région, ainsi que, pendant quinze jours consécutifs, au tableau d'affichage de cette dernière.
 6. Pendant le délai de validité de la liste d'aptitude, la Région se réserve la faculté d'utiliser ladite liste en vue de pourvoir les postes qui deviendraient vacants lorsqu'à la suite de l'approbation du plan des interventions du secteur forestier au sens des LR n° 44/1989 et n° 67/1992 pour l'année de travail en cours par le Département du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et des ressources naturelles (Commandant) de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, il s'avérerait nécessaire de recruter, dans l'ordre de ladite liste, d'autres ouvriers relevant du profil professionnel requis.
 7. Lorsqu'au cours de la même saison il s'avère nécessaire de recruter plusieurs ouvriers relevant du même profil professionnel, l'aspirant le mieux placé sur la liste d'aptitude a le droit de choisir le poste auquel être affecté.

Art. 17

Radiation de la liste d'aptitude

1. L'ouvrier qui renonce à son emploi après l'avoir accepté ou qui, sans motif justifié, n'entre pas en fonctions à la date fixée ou abandonne ses fonctions est radié de la liste d'aptitude pour toute la durée de validité de celle-ci, et ce, par acte du dirigeant de la structure compétente du Département du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et des ressources naturelles (Commandant) de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.
2. Le refus de la proposition de recrutement au titre de deux saisons de travail consécutives entraîne la radiation de la liste d'aptitude.

Art. 18

Jurys

1. Les jurys des sélections sont nommés par acte du dirigeant de la structure compétente.
2. Les jurys sont repartis en deux catégories :
 - a) Jurys chargés de l'évaluation des titres ;
 - b) Jurys chargés de l'évaluation des titres et de l'épreuve technique et pratique.

Art. 19

Composition du jury

1. Le jury se compose de spécialistes dans les matières faisant l'objet de l'évaluation – soit, en l'occurrence, de spécialistes des aménagements de la montagne, de la flore et de la faune, des espaces protégés, des forêts et des sentiers – choisis de préférence parmi les dirigeants et les cadres de la Région.
2. Le jury bénéficie, pour ce qui est des aspects organisationnels, du soutien du dirigeant de la structure compétente. Il est, par ailleurs, aidé par un fonctionnaire de la Région, recruté sous contrat à durée indéterminée et relevant de la catégorie C, position C2, au moins. Ledit fonctionnaire, qui exerce les fonctions de secrétaire chargé de dresser les procès-verbaux, n'a pas le droit de voter.
3. Dans le cas d'une sélection sur titres et épreuve théorique et pratique, le jury est constitué en sous-jurys chaque fois que les candidats admis sont plus de deux cents ou qu'il existe des exigences motivées.

4. La composition du jury doit, en règle générale, respecter le principe d'égalité des chances entre hommes et femmes au sens de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 66 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.
5. Les personnes qui se trouvent dans l'un des cas d'incompatibilité avec les candidats visés aux art. 51 et 52 du code de procédure civile, ainsi que les parents ou alliés desdits candidats jusqu'au quatrième degré ne peuvent faire partie du jury ni exercer les fonctions de secrétaire. Les membres du jury et le secrétaire doivent signer une déclaration explicite à ce sujet lors de la première séance dudit jury ou tout de suite après avoir pris connaissance de la liste des candidats. La déclaration en cause est considérée comme signée si l'intéressé signe le procès-verbal dans lequel l'incompatibilité en cause est indiquée.
6. La composition du jury reste la même pendant tout le déroulement de la sélection, sauf en cas de décès, d'incompatibilité ou d'empêchement. En l'occurrence, le membre ayant cessé ses fonctions est immédiatement remplacé.

Art. 20
Installation du jury

1. Le jury s'installe à la date fixée par le secrétaire chargé de dresser les procès-verbaux, décidée au préalable de concert avec tous les membres dudit jury.
2. Lors de sa séance d'installation, le jury :
 - a) Examine les actes préalables à la sélection ;
 - b) Prend connaissance des données d'identification des candidats admis, uniquement aux fins de la constatation des éventuelles incompatibilités, si la liste des candidats n'a pas déjà été jointe à la lettre de convocation ;
 - c) Fixe les critères d'évaluation de l'épreuve, en préparant, éventuellement, des grilles ad hoc ;
 - d) Fixe le calendrier des épreuves, si celui-ci n'a pas été défini au préalable ;
 - e) Prend acte des critères d'évaluation des titres et fixe les points à attribuer à ceux-ci, dans la limite du plafond de points prévue.

Deliberazione 4 dicembre 2017, n. 1712.

Approvazione delle modalità e dei criteri di assegnazione del contratto aggiuntivo regionale ai medici ammessi alle scuole di specializzazione di area sanitaria, ai sensi degli articoli 2, 3 e 4 della legge regionale 11/2017.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, a decorrere dall'anno accademico 2016/2017, le modalità e i criteri di assegnazione del contratto aggiuntivo regionale ai medici ammessi alle scuole di specializzazione di area sanitaria, ai sensi degli articoli 2, 3 e 4 della legge regionale 11/2017, come da allegato alla presente deliberazione per formarne parte integrante;

Délibération n° 1712 du 4 décembre 2017,

portant approbation des modalités et des critères de passation des contrats régionaux complémentaires au profit des médecins admis aux écoles de spécialisation du secteur sanitaire, au sens des art. 2, 3 et 4 de la loi régionale n° 11 du 31 juillet 2017.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. À compter de l'année académique 2016/2017, les modalités et les critères de passation des contrats régionaux complémentaires au profit des médecins admis aux écoles de spécialisation du secteur sanitaire, au sens des art. 2, 3 et 4 de la loi régionale n° 11 du 31 juillet 2017, sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.

2. di stabilire che le disposizioni di cui al punto 1 sono applicate a partire dai contratti aggiuntivi regionali assegnati ai medici ammessi alle scuole di specializzazione nell'anno accademico 2016/2017;
 3. di dare atto che l'importo del contratto aggiuntivo regionale è pari all'importo del contratto di formazione specialistica determinato, ai sensi dell'art. 39 del decreto legislativo 368/1999, con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri;
 4. di dare atto che la spesa per il trasferimento all'Università degli Studi di Torino, relativamente al finanziamento dei contratti aggiuntivi regionali per l'anno accademico 2016/2017 e per tutta la durata della formazione, trova copertura sulle prenotazioni n. 2017/5432, n. 2018/1404, n. 2019/703, n. 2020/273 e n. 2021/178, approvate con DGR 376/2017;
 5. di rinviare a un successivo provvedimento del Dirigente della struttura Sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario l'approvazione dell'impegno di spesa per il trasferimento dei fondi all'Università degli Studi di Torino a seguito degli esiti della prova concorsuale per l'anno accademico 2016/2017 di cui al decreto ministeriale 720/2017, la cui spesa è già stata prenotata con DGR 376/2017;
 6. di dare atto che ai contratti aggiuntivi regionali attualmente già assegnati ai medici che hanno sottoscritto l'impegno a prestare servizio presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta per almeno cinque anni prima dell'entrata in vigore della legge regionale 11/2017, continuano ad applicarsi le deliberazioni della Giunta regionale:
 - n. 1155 in data 29 marzo 2002 recante "Regolamentazione delle modalità e dei criteri di restituzione totale della somma versata dall'Amministrazione regionale, ai sensi del comma 1, dell'art. 4 della L.R. 30 gennaio 1998, n. 6 e successive modificazioni, ai beneficiari di borse di studio, relativamente al mancato rispetto dell'impegno a prestare servizio, in caso di assunzione, nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale per un periodo comunque non inferiore a cinque anni";
 - n. 2970 in data 26 ottobre 2007 recante "Approvazione, ai sensi del 4° comma dell'art. 15 della L.R. 30/2006, a decorrere dall'anno accademico 2006/2007, delle disposizioni concernenti il conferimento dei contratti annuali di formazione specialistica previsti dal decreto legislativo 368/1999";
2. Les dispositions visées au point 1 s'appliquent aux contrats régionaux complémentaires passés au profit des médecins admis aux écoles de spécialisation au titre de l'année académique 2016/2017.
 3. Le montant de chaque contrat régional complémentaire correspond au montant du contrat de formation spécialisée fixé par arrêté du président du Conseil des ministres au sens de l'art. 39 du décret législatif n° 368 du 17 août 1999.
 4. La dépense relative au financement, en faveur de l'Université des études de Turin, des contrats régionaux complémentaires pour l'année académique 2016/2017 et pour toute la durée des cours de spécialisation est couverte par les réservations n°s 2017/5432, 2018/1404, 2019/703, 2020/273 et 2021/178, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 376 du 31 mars 2017.
 5. L'engagement de la dépense relative au virement des fonds à l'Université des études de Turin à la suite des résultats du concours d'admission au titre de l'année académique 2016/2017 visé au décret ministériel n° 720 du 29 septembre 2017 sera approuvé par un acte ultérieur du dirigeant de la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire », la réservation y afférente ayant déjà été effectuée par la DGR n° 376/2017.
 6. Pour ce qui est des contrats régionaux complémentaires déjà passés au profit des médecins qui, avant la date de l'entrée en vigueur de la LR n° 11/2017, ont signé l'engagement à exercer leurs fonctions au sein des structures de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pendant cinq ans au moins, les dispositions établies par les délibérations du Gouvernement régional indiquées ci-après demeurent valables :
 - n° 1155 du 29 mars 2002 portant réglementation des modalités et des critères à suivre pour le remboursement total de la somme versée par l'Administration régionale, aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 6 du 30 janvier 1998, aux bénéficiaires des bourses d'études, lorsque ces derniers n'ont pas respecté leur engagement à exercer, en cas de recrutement, leur activité professionnelle dans le cadre du Service sanitaire régional pendant une période d'au moins cinq ans ;
 - n° 2970 du 26 octobre 2007 portant approbation, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 30 du 15 décembre 2006, des dispositions relatives aux contrats annuels de formation spécialisée visés au décret législatif n° 368 du 17 août 1999 et applicables à compter de l'année académique 2006/2007.

7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito istituzionale della Regione all'indirizzo www.regione.vda.it/canali tematici/sanita.

Allegato Omissis

Deliberazione 22 gennaio 2018, n. 36.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel et sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.regione.vda.it, dans le secteur d'activité réservé à la santé.

L'annexe n'est pas publiée

Délibération n° 36 du 22 janvier 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021141	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA UE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	-19.000,00 -19.000,00	-19.000,00	-19.000,00	La variazione in diminuzione è necessaria per rendere disponibili le risorse della quota UE del Programma Operativo Fondo Sociale Europeo alla struttura Politiche per l'Impiego da destinare all'attuazione degli interventi previsti dalla DEC.UE 9921/2014
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021140	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA STATO	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	-13.300,00 -13.300,00	-13.300,00	-13.300,00	La variazione in diminuzione è necessaria per rendere disponibili le risorse della quota Stato del Programma Operativo Fondo Sociale Europeo alla Struttura Politiche per l'Impiego, da destinare all'attuazione degli interventi previsti dalla DEC.UE 9921/2014
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020789	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE PER L'ATTUAZIONE DI INTERVENTI OGGETTO DI CONTRIBUTO DEL FSE, DEL FONDO DI ROTAZ. STATALE, DEL COFINANZIAMENTO REGIONALE - PROGRAMMA INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZIONE 2014/20 - QUOTA DI COFINANZ.TO REG.LE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	-5.700,00 -5.700,00	-5.700,00	-5.700,00	La variazione in diminuzione è necessaria per rendere disponibili le risorse della quota di cofinanziamento regionale del Programma Operativo Fondo Sociale Europeo alla Struttura Politiche per l'Impiego, da destinare all'attuazione degli interventi previsti dalla DEC.UE 9921/2014.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023084	SPESE PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA UE	32 01 00 - POLITICHE PER L'IMPIEGO	C	19.000,00	19.000,00	19.000,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili, alla Struttura Politiche per l'Impiego, le risorse della quota comunitaria del Fondo Sociale Europeo da destinare all'organizzazione della "Semaine des metiers" che si svolgera' nei mesi di aprile e ottobre.
						€	19.000,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023085	SPESE PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA STATO	32 01 00 - POLITICHE PER L'IMPIEGO	C	13.300,00	13.300,00	13.300,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili, alla Struttura Politiche per l'Impiego, le risorse della quota statale del Fondo Sociale Europeo da destinare all'organizzazione della "Semaine des metiers" che si svolgera' nei mesi di aprile e ottobre.
						€	13.300,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023086	SPESE PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	32 01 00 - POLITICHE PER L'IMPIEGO	C	5.700,00	5.700,00	5.700,00	La variazione in aumento e' necessaria per rendere disponibili, alla Struttura Politiche per l'Impiego, le risorse della quota di cofinanziamento regionale del Fondo Sociale Europeo da destinare all'organizzazione della "Semaine des metiers" che si svolgera' nei mesi di aprile e ottobre.
						€	5.700,00			
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00			

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	38.000,00	38.000,00	38.000,00
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	-38.000,00	-38.000,00	-38.000,00
			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	1 - SPESE CORRENTI	C	-38.000,00	-38.000,00	-38.000,00
			€	-38.000,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C	38.000,00	38.000,00	38.000,00
			€	38.000,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

Deliberazione 29 gennaio 2018, n. 63.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 63 du 29 janvier 2018,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0001116	SPESE PER PROGETTAZIONI, COLLAUDI, DIREZIONE LAVORI, INDAGINI, PROVE DI LABORATORIO, SUPPORTO AL COORDINATORE DEL CICLO, SICUREZZA E SPESE CONNESSE ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DEI SERVIZI E DEI LAVORI RELATIVI A OPERE STRADALI DI INTERESSE REGIONALE A IMPRESE PER LE OPERE DI PROTEZIONE DA VALANGHE E FRANE	61 05 00 - OPERE STRADALI	€	-5.682,45			La variazione non pregiudica le liquidazioni previste sul capitolo ed è prioritaria per far fronte a crediti già esigibili
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0004504	SPESE PER PROGETTAZIONI, COLLAUDI, DIREZIONE LAVORI, INDAGINI, PROVE DI LABORATORIO, SUPPORTO AL COORDINATORE DEL CICLO, SICUREZZA E SPESE CONNESSE ALLE PROCEDURE DI AFFIDAMENTO DEI SERVIZI E DEI LAVORI RELATIVI A INFRASTRUTTURE PER IL PARCO MONT AVIC (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	61 05 00 - OPERE STRADALI	€	5.682,45			La variazione è necessaria per far fronte al pagamento di crediti già esigibili
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0020157	CONTRIBUTO STRAORDINARIO A STRUTTURA VALLE D'AOSTA SRL A TITOLO D I CONCORSO NELLE SPESE PER LA VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO IMMOBILIARE CONFERITO DALLA REGIONE	25 02 00 - PIANIFICAZIONE AGRICOLO-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	€	-22.740,00			la variazione è necessaria per reperire risorse da destinare, per ragioni di priorità, ad un altro capitolo di spesa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022060	SPESE PER IL MIGLIORAMENTO, LA VALORIZZAZIONE E LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI IMPIANTI E MACCHINARI, DI PROPRIETA' REGIONALE, DESTINATI AD USO AGRICOLO	25 02 00 - PIANIFICAZIONE AGRICOLO-TERRITORIALE E STRUTTURE AZIENDALI	€ 22.740,00			la variazione è necessaria per procedere al pagamento dei lavori realizzati presso il centro genetico di Gressan, gestito dall'A.na.a.bo.ra.va., impegnati sul bilancio del 2017
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022937	SPESE PER MEZZI DI TRASPORTO A SERVIZIO DEI CANTIERI FORESTALI	24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE	€ -4.451,47			La diminuzione si rende necessaria per l'integrazione della disponibilità di cassa del Capitolo U0022452.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022452	SPESE PER MEZZI DI TRASPORTO A SERVIZIO DEI CANTIERI FORESTALI	24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE	€ 4.451,47			L'integrazione della disponibilità di cassa si rende necessaria per procedere alla liquidazione di una fattura relativa alla manutenzione e riparazione straordinaria degli automezzi di servizio dei cantieri forestali.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0020938	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE CHE EROGANO ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE DI COMPETENZA REGIONALE PER L'ACQUISTO DI BENI DI INVESTIMENTO	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	€ -1.247,79			Integrazione della disponibilità di cassa del capitolo U0022360. La diminuzione è possibile in quanto la disponibilità di cassa attuale è eccedente rispetto ai pagamenti da eseguire.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022360	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER ACQUISTO DI MATERIALE INFORMATICO NELL'AMBITO DEI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020	51 06 00 - AFFARI GENERALI E LEGISLATIVI SCOLASTICI	€ 1.247,79			L'aumento della disponibilità di cassa è necessario per la riemissione di mandati di pagamento trasmessi alla tesoreria al termine dell'esercizio finanziario 2017 che non sono stati contabilizzati prima della chiusura.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0020938	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE CHE EROGANO ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE DI COMPETENZA REGIONALE PER L'ACQUISTO DI BENI DI INVESTIMENTO	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	€ -1.247,79			Integrazione della disponibilità di cassa del capitolo U0022361. La diminuzione è possibile in quanto la disponibilità di cassa attuale è eccedente rispetto ai pagamenti da eseguire.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022361	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALL'UNIONE EUROPEA PER ACQUISTO DI MATERIALE INFORMATICO NELL'AMBITO DEI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-20	51 06 00 - AFFARI GENERALI E LEGISLATIVI SCOLASTICI	€ 1.247,79			L'aumento della disponibilità di cassa è necessario per la riemissione di mandati di pagamento trasmessi alla tesoreria al termine dell'esercizio finanziario 2017 che non sono stati contabilizzati prima della chiusura.
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020682	SPESE PER GLI INTERVENTI VOLTI ALLA PROMOZIONE E VEICOLAZIONE DELL'IMMAGINE TURISTICA DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA	91 05 00 - PROMOZIONE E PROGETTI EUROPEI PER LO SVILUPPO DEL SETTORE TURISTICO	€ -2.745,00			La variazione non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi gestionali prefissati ed è necessaria all'integrazione del capitolo U0022420

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022420	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER ORGANIZZAZIONE EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA RELATIVI AL PROGETTO D'ECCELLENZA "ESPERIENZE INNOVATIVE DI TURISMO CULTURALE"	91 05 00 - PROMOZIONE E PROGETTI EUROPEI PER LO SVILUPPO DEL SETTORE TURISTICO	€ 2.745,00			La variazione si rende necessaria al fine di consentire agli uffici dell'Assessorato Istruzione e cultura di procedere alla liquidazione di una fattura della ditta Wow su fondi relativi al progetto di eccellenza "Esperienze innovative del turismo culturale"
Totale						€	0,00		

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	€ -2.745,00		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ -2.495,58		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 2.495,58		
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	1 - SPESE CORRENTI	€ 2.745,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 4.451,47		
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 22.740,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ -22.740,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' STRADALI	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ -5.682,45		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 1.230,98		
			€ 0,00		

€ = Cassa

570

AVVISI E COMUNICATI

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Notificazione, ai sensi dell'articolo 151 c.p.c., ai controinteressati da individuarsi come: “tutti i docenti attualmente inseriti nelle graduatorie d'istituto di II fascia per la scuola dell'infanzia delle Istituzioni Scolastiche Luigi Barone di Verres, Comunità montana Evançon 2 di Verres, Abbé Tréves di Saint Vincent, Mont Rosa A di Pont Saint Martin, Walser e Mont Rose B di Pont Saint Martin, Abbé Prosper Duc di Chatillon, Comunità Montana Mont Emilius 1, San Francesco di Aosta, Luigi Einaudi di Aosta e Emile Lexert di Aosta, tutte presso la Regione Valle d'Aosta per gli anni 2017/2018, 2018/2019, 2019/2020, che sarebbero scavalcati in graduatoria e per punteggio dall'istante in ipotesi di accoglimento del ricorso”, del ricorso ex articolo 414 c.p.c. promosso da Angelica Trotto, contro la Regione autonoma Valle d'Aosta, per l'inserimento nelle predette graduatorie.

Autorità giudicante: Tribunale di Aosta in funzione di Giudice del lavoro – R.G. 11/2018 – udienza: 16 marzo 2018, ore 9:00.

STUDIO LEGALE
Avv. ALESSANDRA FANIZZI
Via Torino, 7 - 11100 AOSTA
Tel. 0165 32767 - Fax 0165 32984
P.IVA 00645430075 - C.F. FNZ LSN 72T63 A326Z

COPIA

**TRIBUNALE DI AOSTA
SEZIONE LAVORO**

**Ricorso ex art. 414 c.p.c.
e relativa istanza di notificazione ex artt. 151-150 cpc**

Angelica TROTTO nata ad Aosta il 20.09.1990 e residente in Verres via Giardini n.37 c.f. TRTNLC90P60A326P rappresentato e difeso unitamente e disgiuntamente tra loro dall'Avv. Alessandra Fanizzi (c.f. FNZLSN72T63A326Z P.IVA 00645430075 FAX 016532984 avvalessandrafanizzi@puntopec.it) e dall'Avv. Cecilia Rosso (c.f. RSSCCL88C44A326V P.IVA 01218190070 fax 016532984 cecilia.rosso@pec.it) e presso lo studio di queste in Aosta Via Torino n. 7 elettivamente domiciliata come da procura in calce al presente atto

Contro

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA, in persona del legale rappresentante pro tempore, corrente in Aosta Piazza Deffeyes n.1 p.iva 00368440079

e nei confronti

dei docenti inseriti nelle Graduatorie d'Istituto di II fascia per gli AA. SS. 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020 per la classe di concorso Scuola dell'Infanzia (AAAA) delle Istituzioni Scolastiche della Regione Valle d'Aosta Luigi Barone di Verres, Comunità Montana Evançon 2 di Verres, Abbé Trèves di Saint Vincent, Mont Rosa A di Pont Saint Martin, Walser e Mont Rose B di Pont Saint Martin, Abbé Prosper Duc di Chatillon, Comunità Montana Mont Emilius 1, San Francesco di Aosta, Luigi Einaudi di Aosta e Emile Lexert di Aosta che sarebbero scavalcati in graduatoria e per punteggio dall'istante in ipotesi di accoglimento del presente ricorso.

1



Premesso che

In fatto

1. In data 27 marzo 2014 la ricorrente conseguiva il diploma di laurea in scienze della formazione primaria indirizzo scuola dell'infanzia al termine di un percorso di studi quadriennale frequentato a far data dall'a.s. 2009/2010, risultando così in possesso dell'abilitazione all'insegnamento presso la scuola per l'infanzia.
2. In data 20 giugno 2014 la ricorrente presentava presso l'Istituzione Scolastica Walser e Mont Rose B di Pont Saint Martin domanda per l'inserimento nelle graduatorie d'istituto di II fascia per la scuola dell'infanzia per gli aa.ss. 2014/2015, 2015/2016 e 2016/2017 delle Istituzioni Scolastiche indicate nel modello B sezione C della domanda medesima, ove veniva inserita con il punteggio di 71.
3. La dott.ssa Trotto, in considerazione del suo inserimento nelle suddette graduatorie, negli anni scolastici 2014/2015, 2015/2016 e 2016/2017 prestava servizio di insegnamento in qualità di supplente per la scuola dell'infanzia. In particolare nell'a.s. 2014/2015 prestava servizio presso la scuola dell'infanzia dell'I.S. Abbé Treves di Saint Vincent per complessivi giorni 259.
4. In data 7 ottobre 2014 la ricorrente si immatricolava al corso di laurea quadriennale in scienze della formazione primaria indirizzo scuola primaria con collocazione diretta, in considerazione del titolo di laurea in precedenza ottenuto, al quarto anno di corso, conseguendo il titolo in data 23 marzo 2016, così abilitandosi all'insegnamento presso la scuola primaria.
5. Successivamente all'abilitazione all'insegnamento presso la scuola primaria la dott.ssa Trotto chiedeva di essere inserita nelle

LEGALE
ANDREA FAVIN
Tel. 0165 32767
AOSTA



- graduatorie d'istituto di II fascia per la classe di insegnamento scuola primaria codice EEEE istituite per il triennio scolastico 2014-2017 presso le I.S. indicate nel modulo B della domanda medesima, ove la ricorrente veniva inserita con il punteggio di 73.
6. In data 27 giugno 2017 la ricorrente presentava domanda presso l'I.S. Luigi Barone di Verres (AO) per l'inserimento nelle graduatorie d'istituto di II fascia con validità per gli anni scolastici 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020, in aggiornamento ai sensi del D.M. 374/2017. La ricorrente chiedeva di essere inserita presso le istituzioni scolastiche da lei individuate con modello B in sede di presentazione della domanda sia nelle graduatorie di II fascia in aggiornamento per la scuola dell'infanzia sia in quelle di II fascia in aggiornamento per la scuola primaria.
 7. Al fine dell'aggiornamento del punteggio nelle graduatorie di cui al precedente punto 6 in fatto la ricorrente dichiarava nella domanda i nuovi titoli di servizio conseguiti successivamente al suo inserimento nelle graduatorie per l'insegnamento valide per il triennio precedente. In particolare, al fine dell'aggiornamento del proprio punteggio nelle graduatorie d'istituto II fascia classe scuola dell'infanzia, la ricorrente dichiarava per la prima volta anche il servizio prestato nell'a.s. 2014/2015 presso la scuola dell'infanzia dell'I.S. Abbé Trèves per complessivi giorni 259.
 8. L'Istituzione Scolastica Luigi Barone negava tuttavia alla ricorrente il riconoscimento dei punti a Lei spettanti nella graduatoria di II fascia classe AAAA per il servizio di insegnamento espletato nell'anno scolastico 2014/2015.
 9. La ricorrente presentava quindi con missiva del 18 agosto 2017 istanza per la rettifica in autotutela della sua posizione nella graduatoria classe AAAA relativa alla scuola per l'infanzia, chiedendo il riconoscimento dei 12 punti spettante per il servizio di insegnamento svolto nell'anno scolastico 2014/2015, istanza che veniva respinta dall'Amministrazione scolastica adducendo il contrasto con il disposto di cui al punto B3 lettera c) Tabella A

EGALE
DIPA FAMIZIA
DI. 0163 32767
OSTA



Decreto Miur n. 374 del 1 giugno 2017, in quanto servizio di insegnamento svolto contemporaneamente alla frequentazione del corso di laurea in scienze della formazione indirizzo primaria.

10. Preso atto delle ragioni del diniego, la ricorrente chiede che venga accertato giudizialmente il diritto al riconoscimento del punteggio spettante per il servizio di insegnamento prestato nell'anno scolastico 2014/2015 nelle graduatorie d'istituto AAAA scuola dell'infanzia valide per il triennio scolastico 2017-2020, così come dichiarato nella domanda di inserimento del 27/06/2017.

In diritto

A. Preliminarmente, sulla giurisdizione del tribunale ordinario in funzione di giudice del lavoro.

Occorre preliminarmente svolgere brevi cenni in merito alla giurisdizione nel caso di specie del tribunale ordinario in funzione di giudice del lavoro.

Secondo l'orientamento costante e consolidato della giurisprudenza della Suprema Corte di Cassazione e del Consiglio di Stato deve ritenersi sussistente la giurisdizione del giudice ordinario in funzione del giudice del lavoro per tutte quelle procedure relative alla formazione ed all'aggiornamento delle graduatorie per l'insegnamento scolastico, che esulano dalle procedure concorsuali per le quali ritenere la giurisdizione amministrativa ex art. 63 comma 4 del D.lgs n.165 del 2001. La giurisdizione amministrativa contemplata dal D. lgs n.165 del 2001 art. 63 comma 4 deve infatti ritenersi limitata esclusivamente alle procedure concorsuali intese stricto sensu, ovvero quelle che iniziano con l'emanazione di un bando e procedono alla valutazione comparativa dei candidati, con compilazione finale di una graduatoria che, individuando i vincitori del bando di concorso, si pone come atto conclusivo del procedimento. La gestione delle graduatorie scolastiche, che comprende atti volti all'ammissione ed esclusione dei richiedenti, all'attribuzione di un punteggio e all'effettuazione di eventuali

D. LEGALE
ANDREA FANTINI
Tel. 0165 32787
AOSTA



modifiche, non prevedendo alcuna attività discrezionale dell'Amministrazione, non rappresenta una procedura concorsuale vera e propria, inserendosi invero tra le determinazioni assunte dall'Amministrazione con le capacità ed i poteri del datore di lavoro privato, di fronte ai quali la posizione dell'interessato non può che configurarsi come una posizione di diritto soggettivo, tutelabile innanzi al giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. E ciò ancorché "vengano in questione atti amministrativi presupposti", che qualora ritenuti illegittimi in un giudizio vertente su pretese attinenti al rapporto di lavoro e quindi a posizioni di diritto soggettivo del lavoratore, dovranno essere disapplicati (Cassazione Sezioni Unite 25972/2016, Cassazione Sezioni Unite 1203/2000, Cons. Stato Sez. VI sentenza n.953/2016, Consiglio di Stato sez. II parere n. 1578/2015).

Nella specie, parte ricorrente chiede che venga accertato il proprio diritto a vedersi riconosciuto il punteggio spettante per i servizi di insegnamento prestati nell'anno scolastico 2014/2015 presso la scuola per l'infanzia in sede di definizione della graduatoria d'istituto di II fascia classe AAAA nella quale la ricorrente chiedeva di essere inserita per il triennio 2017-2020, punteggio che lamenta essere stato negato in conseguenza di un'errata interpretazione ed applicazione della normativa vigente. Trattandosi pertanto di atti di gestione per i quali non sussiste alcun margine di discrezionalità dell'Amministrazione scolastica a fronte di una posizione di diritto soggettivo della ricorrente, ne deriva nel caso di specie la giurisprudenza del giudice ordinario adito.

B. Sul diritto della ricorrente al riconoscimento del punteggio per il servizio d'insegnamento prestato nell'a.s. 2014/2015.

Al fine di correttamente inquadrare il diritto della ricorrente al riconoscimento del punteggio per il servizio d'insegnamento espletato nell'anno scolastico 2014/2015 appare alla scrivente difesa necessario

CALE
RIA FANIT
DIES 02747
STA



richiamare brevemente il quadro normativo vigente in materia di supplenze scolastiche.

Ai sensi degli articoli 5 e 6 del Decreto del Ministro della Pubblica Istruzione n.131 del 13 giugno 2007 sono istituite presso ciascuna istituzione scolastica, relativamente agli insegnamenti effettivamente impartiti, specifiche graduatorie di circolo e d'istituto per il conferimento delle supplenze annuali e temporanee di cui all'art. 7 dello stesso D.M. n. 131/2007. I dirigenti scolastici di ogni Istituzione Scolastica sono quindi tenuti ad istituire per ciascun posto o classe d'insegnamento propria dell'Istituto una graduatoria suddivisa in tre fasce, composte, a norma dell'art. 5 D.M. 131/2007, come segue:

- I Fascia: comprende gli aspiranti inseriti nelle graduatoria ad esaurimento per il medesimo posto o classe di concorso cui è riferita la graduatoria di circolo e di istituto;
- II Fascia: comprende gli aspiranti non inseriti nella corrispondente graduatoria ad esaurimento forniti di specifica abilitazione o di specifica idoneità a concorso cui è riferita la graduatoria di circolo e di istituto;
- III Fascia: comprende gli aspiranti forniti di titolo di studio valido per l'accesso all'insegnamento richiesto, ma non anche dell'abilitazione.

La definizione delle modalità e dei criteri per la formazione delle suddette graduatorie sono demandate dal D.M. 131/2007 ad apposito decreto ministeriale che, ai fini della formazione e dell'aggiornamento delle graduatorie d'istituto di II e di III fascia per il triennio scolastico 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020 è da individuarsi nel Decreto del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca n. 374 del 01 giugno 2017.

Tale Decreto, conformemente a quanto già stabilito dal Miur con Decreto 07 maggio 2014 per il triennio scolastico 2014/2017, prevede, per la formazione delle graduatorie d'istituto di II fascia scuola dell'infanzia, il riconoscimento di un punteggio d'accesso da valutarsi in relazione al titolo abilitante posseduto che, qualora costituito dal diploma di laurea in



scienze della formazione primaria indirizzo scuola dell'infanzia, è da individuarsi, ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera A n.7 e dell'allegata Tabella A punto A.1, in un punteggio rapportato alla votazione di laurea (da 4 fino ad un massimo di 12 punti) da sommarsi ad un bonus aggiuntivo per la durata e la selettività del percorso abilitativo. A tale punteggio dovranno inoltre essere sommati, ai fini della formazione della graduatoria definitiva, ulteriori punteggi da riconoscersi in relazione all'eventuale servizio d'insegnamento già svolto, ad altri titoli professionali, sia inerenti la funzione di docente che non, posseduti e/o all'ottenimento di specifiche certificazioni informatiche. In particolare, per ciò che concerne le supplenze già eventualmente sostenute dal docente, ai sensi della Tabella A punto B1 allegata al D.M. 374/2017 dovranno essere riconosciuti per il servizio di insegnamento prestato sullo specifico posto o classe di concorso per cui si procede alla valutazione punti 2 per ogni mese di servizio o frazione di almeno 16 giorni, fino ad un massimo di 12 punti per ciascun anno scolastico.

EGALE
ORA PANNINI
DICE SOSTI
ITA

Nell'ipotesi di specie, in cui il docente richiedente il proprio inserimento nelle graduatorie d'istituto di II fascia risulta già essere stato iscritto nelle medesime graduatorie valide per il precedente triennio scolastico, il D.M. 374/2017 precisa all'art. 4 comma 5 che il punteggio iniziale da assegnare al candidato nella nuova graduatoria dovrà essere quello corrispondente al punteggio con il quale lo stesso figurava nella precedente graduatoria. A questo dovranno essere poi sommati, ai sensi del successivo comma 9, gli eventuali ulteriori punteggi per i titoli e servizi conseguiti successivamente al termine per la presentazione della domanda d'inserimento nelle graduatorie del precedente triennio.

Così riassunta la normativa applicabile, può ora rilevarsi la non corretta applicazione nella vicenda oggetto dell'odierno giudizio, esitata con l'omesso riconoscimento del punteggio che invece sarebbe spettato alla dott.ssa Trotto per il servizio, in termini di supplenza scolastica, prestato presso l'istituzione scolastica Abbé Trèves di Saint Vincent (Ao) nell'anno 2014/2015 ai fini dell'aggiornamento del suo posizionamento nelle graduatorie di II fascia per la scuola dell'infanzia.



La ricorrente, in possesso della laurea in scienze della formazione primaria indirizzo scuola dell'infanzia dal marzo 2014, già figurava nelle graduatorie d'istituto di II fascia per la scuola dell'infanzia per il triennio scolastico 2014/2017 con il punteggio di 71, pari ad 11 punti di accesso ai sensi della Tabella A punto A1 Decreto Miur 07 maggio 2014 e 60 punti quale bonus per l'abilitazione ottenuta mediante il conseguimento della laurea in scienze della formazione primaria indirizzo infanzia. Conseguentemente al suo inserimento in tali graduatorie la ricorrente lavorava quale supplente presso la scuola dell'infanzia dell'I.S. Abbé Treves in Saint Vincent per complessivi giorni 259 nell'anno scolastico 2014/2015, presso la scuola dell'infanzia dell'I.S. Luigi Barone di Verres per complessivi giorni 262 nell'a.s. 2015/2016 nonché presso la scuola dell'infanzia dell'I.S. Mont Rose A in Pont Saint Martin per giorni 16 nell'anno scolastico 2016/2017.

In sede di presentazione della domanda per l'inclusione nelle graduatorie d'istituto in aggiornamento per il triennio scolastico 2017-2020, la ricorrente dichiarava quindi, ai fini dell'aggiornamento del punteggio, la seconda laurea conseguita in scienze della formazione primaria indirizzo primaria, le certificazioni informatiche ottenute relativamente all'uso didattico dei tablets e della LIM rispettivamente in data 20.05.2017 e 27.05.2017, nonché i servizi d'insegnamento prestati negli aa. Ss. 2014/2015, 2015/2016 e 2016/2017, mai dichiarati precedentemente e da valutarsi per la prima volta. La ricorrente si vedeva tuttavia riconoscere esclusivamente, in aggiunta al punteggio iniziale di 71, punti 2 per i corsi sull'uso didattico di tablets e lim sulla scorta dei punti E9 ed E10 della Tabella A D.M. 374/2017, punti 3 per il titolo di studio successivamente conseguito (punto D1 Tabella A D.M. 374/2017) e punti 14 per il servizio di insegnamento prestato negli aa.ss. 2015/2016 e 2016/2017, vedendosi invece negare il riconoscimento di punti 12 per il servizio prestato nell'anno 2014/2015.

Il diniego veniva motivato dall'Amministrazione scolastica con la disposizione di cui al punto B3 lett. c dell'Allegato A D.M. 374/2017, a norma della quale "non sono valutabili i servizi di insegnamento prestati durante il periodo di durata legale dei percorsi di cui al punto A4 della

CO LEGALE
ORA FAMITE
02767
DIA



presente tabella, qualora utilizzati come titoli di accesso a una graduatoria per un qualsiasi posto o classe di concorso". Tale disposizione normativa, secondo quanto erroneamente sostenuto dall'amministrazione, non consentirebbe "la valutazione del servizio di insegnamento prestato nel periodo di durata legale dei corsi i cui titoli abilitanti danno accesso ad una graduatoria di un qualsiasi posto, prescindendo, quindi, dalla circostanza che detto servizio sia relativo alla stessa od ad altra graduatoria. In altre parole, nel caso di cui trattasi, non risultano valutabili i periodi di servizio prestati nel quadriennio 2009/2013 di durata del corso di laurea in Scienze della formazione primaria, indirizzo infanzia, oltre che dell'anno 2014/2015 periodo di durata legale del corso di laurea in Scienze della formazione primaria indirizzo primaria" (doc 8), e ciò a prescindere che del servizio prestato per l'anno 2014/2015 si chieda il riconoscimento ai fini del punteggio da attribuirsi per la graduatoria d'istituto concernente la scuola dell'infanzia. La giustificazione fornita dall'amministrazione scolastica per il mancato riconoscimento del punteggio richiesto non può in alcun modo condividersi, non solo perché contraria alla lettera della norma ed alla ratio ispiratrice della disciplina, ma anche perché in contrasto con ogni precetto di logica e razionalità.

Ai fini dell'attribuzione del punteggio per l'inserimento nelle graduatorie d'istituto i servizi di insegnamento devono infatti essere sempre valutati qualora prestati con il possesso del titolo di studio prescritto dalla normativa vigente all'epoca della nomina e relativo alla classe di concorso o posto per il quale si chiede l'insegnamento in graduatoria, purché dichiarati per la prima volta con la domanda mediante la quale si chiede l'attribuzione del relativo punteggio. Ciò ad evitare che i medesimi periodi di insegnamento vengano valutati due volte, una volta nel punteggio d'accesso, ove risulteranno inclusi se già dichiarati, essendo il punteggio d'accesso pari a quello eventualmente posseduto nella graduatoria valida per il triennio precedente, inclusivo sia del punteggio per il titolo d'accesso posseduto, sia dei servizi già prestati e dichiarati in sede di presentazione della precedente domanda, ed una seconda volta in sede di attribuzione del punteggio per il servizio

LEGALE
DELLA REGIONE
AUTONOMA VALLE
D'AOSTA



prestato. Delle due l'una: o il servizio d'insegnamento era già stato conteggiato ai fini dell'attribuzione del punteggio nella graduatoria precedente e quindi non più valutabile nella graduatoria in formazione, nella quale risulterà compreso nel punteggio di accesso, o non era ancora stato conteggiato e quindi deve essere dichiarato e valutato per la prima volta nella nuova graduatoria, andandosi a sommare al punteggio d'accesso dichiarato per quest'ultima. La ricorrente ha quindi correttamente chiesto che le venissero riconosciuti i punti, pari a 12, per il servizio prestato nell'a.s. 2014/2015, trattandosi di supplenze effettuate quando già in possesso del titolo abilitante, la laurea in scienze della formazione primaria indirizzo infanzia, sullo specifico posto per il quale ne chiedeva la valutazione e mai conteggiate in precedenza, dichiarate per la prima volta solo con la domanda presentata in data 27.06.2017.

A nulla rileva nel caso di specie che la ricorrente si fosse iscritta ad altro corso di studi successivamente al conseguimento della laurea in scienze della formazione primaria indirizzo infanzia, corso che attendeva mentre lavorava in qualità di supplente per le scuole dell'infanzia negli anni dal 2014 al 2016. Del servizio de quo non viene chiesta infatti la valutazione in relazione alla graduatoria per la scuola primaria, essendo la laurea in scienze della formazione primaria indirizzo scuola primaria stata conseguita successivamente all'effettuazione delle supplenze e comunque relativa ad un posto diverso rispetto all'insegnamento prestato, ma esclusivamente in relazione alla graduatoria per la scuola dell'infanzia, per la quale il titolo di abilitazione era già stato conseguito.

Del tutto inconferente nel caso di specie è all'evidenza il richiamo al punto B3 lett. c della Tabella A allegata al D.M. 374/2017 posto che, per tutto quanto sin ora esposto ed ai sensi degli artt. 4 e art. 4 bis D.M. 374/2017, il riconoscimento del punteggio aggiuntivo di cui al punto A4 dell'Allegata Tabella A comporta la decurtazione esclusivamente del punteggio già eventualmente riconosciuto in altra precedente graduatoria per il servizio di insegnamento svolto contemporaneamente alla frequenza del corso legittimante l'attribuzione del bonus aggiuntivo, sempre che l'accesso alla graduatoria successiva venga richiesto sostituendo il titolo d'accesso alla precedente graduatoria con altro più

COCALE
RA FANIZZI
RECEIVED
2018



favorevole, ovvero quello che comporta il diritto al bonus di cui al punto A4. E ciò in quanto, come già evidenziato, ai sensi del punto B3 lett. a della richiamata Tabella A, possono essere valutati in sede di attribuzione del punteggio esclusivamente i servizi di insegnamento prestati successivamente al conseguimento del titolo abilitativo per il quale si chiede l'inserimento in graduatoria. La ratio è chiara. Il candidato potrà scegliere se mantenere il punteggio attribuitogli nella graduatoria da aggiornare e sommare allo stesso i periodi eventualmente lavorati successivamente come supplente, ovvero se chiedere il suo inserimento in graduatoria sulla base del nuovo titolo abilitante ottenuto, che potrebbe essere per lui più favorevole, con l'integrale sostituzione del punteggio derivante dalla precedente graduatoria, formatosi sulla base di un titolo abilitativo differente. E ciò con riguardo a tutte le graduatorie di un qualsiasi posto o classe di concorso disciplinate dal D.M. 374/2017 ed allegata Tabella A.

PRO LEGALE
DIA FAMIZ
13/06/2017
1037A

Nemmeno può dirsi che il servizio di insegnamento prestato durante la durata legale del corso in scienze della formazione primaria indirizzo primaria non possa essere riconosciuto in quanto, come erroneamente sostenuto dall'Amministrazione, veniva riconosciuto alla dott.ssa Trotto il punteggio aggiuntivo di cui al punto A4 per il titolo abilitante con il quale chiedeva di essere inserita nella graduatoria d'istituto di II fascia per la scuola dell'infanzia. Appare appena il caso di evidenziare come non soltanto si confondano due graduatorie differenti, il cui punteggio d'accesso è differente essendo stato valutato sulla base di due diplomi di laurea differenti, costituenti titoli abilitanti per due diverse classi di insegnamento, l'una la scuola dell'infanzia, l'altra la scuola primaria, ma anche due punteggi da ricondursi a titoli differenti, il titolo abilitante da un lato ed il lavoro effettivamente prestato dall'altro. Il bonus di cui al punto A4 viene determinato dalla legislazione in considerazione esclusivamente della difficoltà e della selettività del percorso abilitativo e concerne il punteggio d'accesso in graduatoria. Il punteggio attribuito per i periodi di lavoro effettuati in qualità di supplenti successivamente all'ottenimento del titolo abilitativo viene riconosciuto in quanto, anche ai sensi del D.M. 13 giugno 2007, ogni servizio effettivamente prestato



avente valore remunerativo deve essere riconosciuto al docente, che così otterrà maggiori possibilità di lavoro in relazione alla maggiore esperienza e formazione acquisita. Diversa è l'ipotesi del tirocinio obbligatorio effettuato nell'ambito di un percorso di studi abilitante intrapreso. Le attività d'insegnamento eventualmente prestate in sostituzione dell'attività di tirocinio ed esercitazione pratica prescritte obbligatoriamente per la frequenza ad un corso integrante titolo abilitante all'insegnamento ai sensi del punto A1, infatti, dovranno necessariamente essere escluse in quanto prestate in assenza del titolo di studio prescritto per l'inserimento nella graduatoria per la quale il servizio dovrà essere fatto valere, oltre che in quanto parte del percorso di formazione professionale per il quale già viene riconosciuto il punteggio d'accesso. Qualora invece il servizio di insegnamento sia prestato con finalità remunerative ed in possesso di titolo idoneo, questo dovrà necessariamente essere valutato ai fini dell'aggiornamento di punteggio.

CALE
INFANZIA
10/05/2017

Nel caso di specie la dott.ssa Trotto chiedeva il riconoscimento di un servizio di insegnamento effettuato pacificamente dopo il conseguimento della laurea in scienze della formazione primaria indirizzo infanzia. A nulla rileva la seconda laurea da lei conseguita, posto che la stessa non ha scelto, ne poteva farlo, di avvalersene quale nuovo titolo d'accesso in sede di aggiornamento della graduatoria d'istituto II fascia per la scuola dell'infanzia. La ricorrente, nell'indicare il punteggio di 71 con cui era stata inserita nelle graduatorie d'istituto precedenti in funzione del titolo abilitativo costituito dal diploma di laurea in scienze della formazione primaria indirizzo infanzia, dichiarava per la prima volta i servizi di insegnamento prestati presso le scuole dell'infanzia nell'a.s. 2014/2015 e nell'a.s. 2016/2017 chiedendo che venissero valutati esclusivamente sulle graduatorie relative alla scuola dell'infanzia. Né può obiettarsi che il servizio di insegnamento svolto dalla ricorrente non possa essere valutato in maniera autonoma rispetto al corso universitario frequentato nell'anno scolastico 2014/2015, posto che non soltanto si tratta di attività lavorativa prestata in ambito differente da quello inerente il suddetto corso di studi, avendo la dott.ssa Trotto lavorato nella scuola dell'infanzia e non in



quella primaria, ma nemmeno potendosi considerare quale forma di tirocinio obbligatorio ad effettuare per il conseguimento del diploma di laurea in scienze della formazione primaria indirizzo primaria. Ed infatti la dott.ssa Trotto svolgeva l'attività di tirocinio necessaria al conseguimento della seconda laurea parallelamente alla sua attività lavorativa di insegnante. Ai fini del conseguimento della laurea in scienze della formazione indirizzo primaria il percorso di studio intrapreso richiedeva lo svolgimento di 400 ore di tirocinio obbligatorio (per un totale di 20 cfu), di cui 200 venivano dall'Università convalidate alla ricorrente dalla carriera universitaria pregressa della dott. Trotto ed ulteriori 200 venivano effettivamente svolte dalla ricorrente durante il corso di studi. In particolare, come da libretto di tirocinio che si allega, la dott.ssa Trotto svolgeva nell'anno scolastico 2014/2015 120 ore complessive di attività di tirocinio, di cui 35 di tirocinio indiretto ed osservativo, 25 di tirocinio inerente la pedagogia dell'integrazione e 20 di tirocinio per la didattica della lingua inglese, nonché nell'anno scolastico 2015/2016 40 ore di tirocinio per la didattica della lingua inglese, 15 ore di tirocinio per la didattica della lingua francese, 15 in geografia e 15 in materia di applicazione e verifica delle Indicazioni Nazionali per la scuola primaria. Trattasi di attività diversa ed ulteriore rispetto a quella di insegnamento per la quale si chiede il riconoscimento del punteggio nella graduatoria dell'infanzia, in parte consistente in attività di programmazione e stesura del tirocinio medesimo, in parte in attività di osservazione e supporto all'attività didattica svolta nelle classi delle scuole primarie dalle maestre in organico, che la dott.ssa Trotto, nella sua qualità di tirocinante, si limitava al più a coadiuvare, senza retribuzione alcuna. Accanto e parallelamente a tale attività di tirocinio obbligatorio la dott.ssa Trotto lavorava anche quale insegnante presso la scuola dell'infanzia, insegnamento che non rilevava ai fini del conseguimento della sua seconda laurea, conciliando la propria attività di studentessa con quella di lavoratrice.

Negare alla dott.ssa Trotto il punteggio richiesto per aver la stessa conseguito una seconda laurea mentre lavorava, non solo contrasta, per tutto quanto sopra, con le disposizioni di legge e di regolamento, ma

NO LEGALE
ANDREA P.
7 - Tel. 0121
1100 AOSTA



costituisce anche una violazione del diritto allo studio, così come riconosciuto e garantito dall'art. 34 della Costituzione, il quale è pacificamente estrinsecato nel nostro Ordinamento anche nel campo del lavoro, con il pacifico riconoscimento a tutti i lavoratori del diritto di destinare le proprie energie residuali all'arricchimento professionale e culturale della propria persona, anche qualora gli stessi siano già in possesso di un titolo equipollente a quello da conseguirsi (Cass. 11342/1991). Limitare le possibilità di accesso ad un'occupazione lavorativa precludendo una superiore posizione in graduatoria per il solo fatto di aver frequentato altro corso universitario, diverso rispetto a quello costituente titolo abilitante, è fortemente discriminatorio rispetto alla posizione dello studente lavoratore che, per arricchire il proprio patrimonio professionale, nonché le proprie opportunità di occupazione, decida di dedicare le proprie energie al conseguimento di altro titolo di studio, dovendosi anche alla luce di ciò optare per una lettura e una conseguente applicazione della regolamentazione di cui trattasi costituzionalmente orientata, idonea ad assicurare, tanto più nell'ambito della scuola, la giusta valorizzazione del diritto all'arricchimento e alla crescita intellettuale e professionale dei docenti a tutto vantaggio dei discenti.

Per tutto quanto sopra si ritiene che la dott.ssa Trotto abbia diritto al riconoscimento nelle graduatorie d'istituto di II fascia istituite presso le Istituzioni Scolastiche da lei indicate nel modello B della domanda presentata per l'inclusione nelle stesse per il triennio 2017/2018, 2018/2019, 2019/2020 classe AAAA di ulteriori punti 12 per il servizio d'insegnamento prestato nell'a.s. 2014/2015.

C. Istanza di notificazione ex art. 151 – 150 c.p.c

Il ricorso ha per oggetto il riconoscimento in capo all'istante del punteggio spettanteLe per aver la stessa prestato servizio d'insegnamento nell'a.s. 2014/2015 in aggiunta a quello già attribuitoLe, con riconoscimento della relativa posizione nella graduatoria di riferimento.

Ai fini dell'integrale instaurazione del contraddittorio nel presente giudizio, dovranno essere evocati in giudizio tutti i docenti che in ipotesi



di accertamento del suddetto diritto della ricorrente e quindi di accoglimento del ricorso perderebbero posto in graduatoria in favore dell'odierna ricorrente, ai quali si ritiene pertanto di dover notificare il presente atto.

Rilevato che la notifica del ricorso nei modi ordinari risulterebbe estremamente complessa ed eccessivamente gravosa, in considerazione sia dell'ingente numero dei destinatari, della difficoltà di identificazione di questi, nonché dei costi che tale azione richiederebbe alla lavoratrice istante, si formula istanza di notificazione ex art. 151 c.p.c. del presente atto e dell'annesso decreto di fissazione di udienza, chiedendo che sia disposta, quale forma di notifica, la pubblicazione degli stessi sul sito web istituzionale della Regione Valle d'Aosta ai seguenti indirizzi:

http://www.regione.vda.it/affari_legislativi/bollettino_ufficiale/default_i.asp

<http://appweb.regione.vda.it/dbweb/albonotiziario.nsf/Avvisi?Openform&l=ita&tipo=1>

<http://www.scuole.vda.it/index.php/docenti/varie>

con la pubblicazione dei seguenti dati:

- Autorità giudiziaria procedente e numero di registro della procedura;
- Nome della parte ricorrente ed indicazione dell'Amministrazione intimata;
- Succinta esposizione dei motivi di ricorso;
- Indicazione dei controinteressati, genericamente individuati come "tutti i docenti attualmente inseriti nelle graduatorie d'istituto di II fascia per la scuola dell'infanzia delle Istituzioni Scolastiche Luigi Barone di Verres, Comunità Montana Evançon 2 di Verres, Abbé Trèves di Saint-Vincent, Mont Rosa A di Pont Saint Martin, Walser e Mont Rose B di Pont Saint Martin, Abbé Prosper Duc di Chatillon, Comunità Montana Mont Emilius 1, San Francesco di Aosta, Luigi Einaudi di Aosta e Emile Lexert di Aosta, tutte presso la Regione Valle d'Aosta per gli anni 2017/2018, 2018/2019, 2019/2020, che sarebbero scavalcati in graduatoria e per punteggio dall'istante in ipotesi di accoglimento del presente ricorso." ;
- Ricorso e pedissequo decreto di fissazione d'udienza.

IO LEGALE
ANDREA FINETTI
FISCALE
VALLE D'AOSTA



Ovvero, in subordine, stante l'onerosità della stessa, per pubblici proclami ex art. 150 c.p.c. .

Tutto ciò premesso la ricorrente, come sopra difesa, rappresentata e domiciliata

Conclude

Voglia il Tribunale Ill.mo,
previa autorizzazione alla notificazione ex art. 151 c.p.c. secondo le modalità indicate nell'istanza che precede da intendersi qui integralmente richiamata e trascritta ovvero, in subordine, previa notificazione ex art. 150 c.p.c., entrambe le forme da disporsi esclusivamente nei confronti dei soggetti controinteressati, ovvero i docenti collocati ed inseriti nelle graduatorie d'istituto II fascia per la classe di concorso scuola dell'infanzia AAAA delle I.S. Luigi Barone di Verres, Comunità Montana Evançon 2 di Verres, Abbé Trèves di Saint Vincent, Mont Rosa A di Pont Saint Martin, Walser e Mont Rose B di Pont Saint Martin, Abbé Prosper Duc di Chatillon, Comunità Montana Mont Emilius 1, San Francesco di Aosta, Luigi Einaudi di Aosta e Emile Lexert di Aosta, tutte presso la Regione Valle d'Aosta, per il triennio scolastico 2017/2018, 2018/2019, 2019/2020 che sarebbero scavalcati nelle rispettive graduatorie per punteggio dalla ricorrente in caso di accoglimento del presente ricorso,
previa fissazione di udienza di comparizione delle parti innanzi a sé per la discussione e la decisione della causa,
previa, ove del caso, disapplicazione del DM 374/2017, accertare e dichiarare per i motivi e le causali di cui in ricorso il diritto della ricorrente al punteggio di punti 12 per il servizio d'insegnamento prestato nell'anno scolastico 2014/2015 presso la scuola dell'infanzia dell'I.S. Abbé Trèves di Saint Vincent (AO) per un periodo di complessivi giorni 259 nelle graduatorie d'istituto II fascia per la classe di concorso scuola dell'infanzia AAAA delle I.S. Luigi Barone di Verres, Comunità Montana Evançon 2 di Verres, Abbé Trèves di Saint-Vincent, Mont Rose A di Pont Saint Martin, Walser e Mont Rose B di Pont Saint

LEGALE
AVVOCATO
7-11101
1000000



Martin, Abbé Prosper Duc di Chatillon, Comunità Montana Mont Emilius 1, San Francesco di Aosta, Luigi Einaudi di Aosta e Emile Lexert di Aosta, tutte presso la Regione Valle d'Aosta e per l'effetto ordinare alla Regione Valle d'Aosta di provvedere alla collocazione con il giusto e dovuto punteggio di 102 nelle graduatorie d'istituto II fascia per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia classe AAAA per le I.S. Luigi Barone di Verrès, Comunità Montana Evançon 2 di Verrès, Abbé Trèves di Saint Vincent, Mont Rosa A di Pont Saint Martin, Walser e Mont Rose B di Pont Saint Martin, Abbé Prosper Duc di Chatillon, Comunità Montana Mont Emilius 1, San Francesco di Aosta, Luigi Einaudi di Aosta e Emile Lexert di Aosta, tutte presso la Regione Valle d'Aosta, del triennio scolastico 2017/2020.

Col favore delle spese di lite.

Si produce:

1. Domanda inserimento nelle graduatorie di II fascia per gli AA.SS. 2014/2015, 2015/2016 e 2016/2017 classe AAAA
2. Graduatorie d'istituto II fascia classe AAAA triennio 2014-2017
3. Graduatorie d'istituto II fascia classe EEEE triennio 2014-2017
4. Domanda inserimento nelle graduatorie di II fascia per gli AA.SS. 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020 classe AAAA e classe EEEE.
5. Graduatorie d'istituto II fascia classe AAAA triennio 2017-2020
6. Graduatoria d'istituto II fascia classe EEEE triennio 2017-2020
7. Missiva Avv. Actis Perinetto del 18.08.2017
8. Missiva I.S. Luigi Barone del 31.08.2017
9. Supplemento al diploma di laurea
10. Libretto del tirocinio

Ai fini del contributo unificato, nell'attestare che la causa è esente trattandosi di causa di lavoro ed avendo la ricorrente un reddito inferiore ad euro 34.585,23, si dichiara che il valore della stessa è indeterminato.

Aosta, li 18.01.2018

Avv. Alessandra Fanizzi

Avv. Cecilia Rosso

NO LEGALE
ANDREA FANIZZI
Tel. 0165 0211
CO AOSTA

Firmato Da: ROSSO CECILIA Emesso Da: ARUBAPEC S.P.A. NG CA 3 Serial#: 41b907e5ca54264a02110783ecec64



Fissazione udienza discussione n. cronol. 17/2018 del 27/01/2018
RG n. 11/2018

R.G.11/2018 pi
CRON. _____



TRIBUNALE ORDINARIO AOSTA

IL GIUDICE

Letto il ricorso che precede,

FISSA

per la comparizione delle parti e per la
discussione l'udienza del

16.3.18 ore 9.00

Dispone che il presente decreto ed il suesteso
ricorso siano notificati, a cura della parte
ricorrente, a controparte entro il termine di
legge.

Avvisa la parte convenuta che il termine ultimo per
la rituale costituzione scade dieci giorni prima
dell'udienza sopra fissata.

Al fine di favorire la spedita e precisa
trattazione del procedimento invita le parti a
voler depositare copia di cortesia degli atti e dei
documenti prodotti telematicamente

Aosta, 26-1-18

IL GIUDICE

Depositato nella Cancelleria
Del Tribunale di Aosta il
L'Ass. Giud. F3 2; (3)

C. L'Assistente Giudiziario F3
Lisa Tormena

L'Assistente Giudiziario F3
Lisa Tormena

A integrazione, autorizzo la modifica ex
art. 151 c.p.c. con le modalità
indicate da parte concorrente.

Az, 29.1.18

[Handwritten signature]

DEPOSITO NELLA CANCELLERIA
CANTONE DI AOSTA N. _____

29/01/18

L'Assistente Giudiziario FS
Lisa Tormena

Inviare notifiche telematiche
Avv. _____

Rosso
Famiff.

29/01/18

[Handwritten signature]
L'Assistente Giudiziario FS
Lisa Tormena

DIRETTORE LEGALE
CANCELLERIA
7 - TEL. 011 811 1111
10010 AOSTA

Firmato Da: TORMENA LISA Emesso Da: ARUBAPEC S.P.A. NG CA. 3 Serial#: cdfb6b4ba65f56366a9f0875157cc



ATTESTAZIONE DI CONFORMITA'

I sottoscritti Avv.ti Alessandra Fanizzi C.F. FNZLSN72T63A326Z e Cecilia Rosso C.F. RSSCCL88C44A326V del foro di Aosta, con studio in Aosta Via Torino n.7, quali difensori della sig.ra Angelica Trotto C.F. TRTNLC90P60A326P, in virtù della rilasciata procura alle liti ai sensi dell'art. 83, 3° comma c.p.c., ai sensi dell'art. 16 bis, co. 9 bis, D.L. n. 179/2012 (convertito con L. 221/12), introdotto dal D.L. n. 90/2014, convertito con la legge 11 agosto 2014 n. 114

Attestano

che il ricorso ex art. 414 c.p.c. del 18.01.2018 depositato in data 23.01.2018 composto da n. 17 pagine di una facciata ciascuna ed il decreto di fissazione udienza n.17/2018 datato 26.01.2018 di n. 1 pagina di una facciata con pedissequa integrazione per autorizzazione alla notifica 151 c.p.c. del 29.01.2018 di n. 1 pagina di una facciata riprodotti nella presente copia su supporto analogico-cartaceo sono stati estratti dal fascicolo informatico della causa di lavoro iscritta presso il Tribunale di Aosta al nr rg. 11/2017 lav. e sono conformi ai corrispondenti atti contenuti nel fascicolo informatico predetto.

Aosta, 05 febbraio 2018

Avv. Alessandra Fanizzi



Avv. Cecilia Rosso



LEGALE
ALESSANDRA FANIZZI
TEL. 011 238787
AOSTA

RELATA DI NOTIFICA

L'anno 2018 addì 06 del mese di febbraio a richiesta di **Angelica TROTTO C.F. TRTNLC90P60A326P** residente in Verres (AO) via Giardini, rappresentata e difesa congiuntamente e disgiuntamente dagli Avv.ti Alessandra Fanizzi e Cecilia Rosso del foro di Aosta, ho io sottoscritto Ufficiale Giudiziario addetto all'Ufficio notifiche presso il Tribunale di Aosta notificato copia del sujesto ricorso ex art. 414 c.p.c. e del pedissequo decreto di fissazione udienza con integrazione di autorizzazione alla notifica ex art. 151 c.p.c. a :

- **Regione Autonoma Valle d'Aosta**, in persona del legale rappresentante pro tempore, corrente in Aosta (AO) Piazza Deffeyes n.1 P.I. 00368440070 mediante consegna a

119/L

AMANI DELLA SEGRETARIA
C.Q. ADDETTA ALLA RICEZIONE ATTI

impiegata Daniela Cirio

UFFICIO LEGALE
ALESSANDRA FANIZZI
C. 7 - TEL. 011 819
11103 AOSTA

Aosta, li 06 FEB 2018

TRIBUNALE DI AOSTA
Ufficiale Giudiziario F. J. J. J.
(VACCARI ARLESIANA)

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione alla posa cavi elettrici sotterranei a 15 kV tra la cabina "Funivie Crest" e la cabina "Ciarcerio" nelle località Crest, Sousun e Charcerio in Comune di AYAS. Linea 802.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 2 febbraio 2018 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente, Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione alla posa cavi elettrici sotterranei a 15 kV tra la cabina "Funivie Crest" e la cabina "Ciarcerio" nelle località Crest, Sousun e Charcerio in Comune di AYAS. Linea 802.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta".

1. *Amministrazione competente:* Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica - Struttura opere stradali.
2. *Oggetto del procedimento:* Avvio delle procedure relative ai lavori di ammodernamento e costruzione di un marciapiede lungo la S.R. n. 45 in corrispondenza della frazione Chataignère in Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle re-

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE,
DES POLITIQUES DU TRAVAIL
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique a 15 kV pour le branchement des postes de transformation nommé « Funivie Crest » e « Charcerio » dans les localités Crest, Sausun et Charcerio de la Commune de AYAS (Dossier n. 802).

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique a 15 kV pour le branchement des postes de transformation nommé « Funivie Crest » e « Charcerio » dans les localités Crest, Sausun et Charcerio de la Commune de AYAS (Dossier n. 802), a été déposée le 2 février 2018 aux bureaux de la « Structure évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION
DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC**

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241 du 7 août 1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 ainsi que de dépôt du projet définitif au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

1. *Administration compétente :* Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Structure « Ouvrages routiers ».
2. *Objet :* engagement de la procédure relative aux travaux de modernisation et de construction d'un trottoir le long de la route régionale n° 45, à la hauteur du hameau de Châtaignère, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité

lative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Struttura opere stradali, il responsabile unico del procedimento, ai sensi dell'art. 31 del d.lgs. 18/04/2016 n. 50 è l'istruttore tecnico Ing. Maurizio RIZZUTI.

Ai sensi dell'art. 16, comma 2, della l.r. 22/2010, il soggetto a cui è attribuito il potere sostitutivo in caso di inerzia è il coordinatore del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali relativi al progetto definitivo sono consultabili (art. 40 e successivi della l.r. n. 19/2007) presso gli uffici della Struttura opere stradali, Via Promis n. 2/a - AOSTA, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 9.00 – 14.00. Prima di recarsi in tali uffici, al fine di garantire la presenza in sede del responsabile unico del procedimento, si consiglia di prendere contatti telefonici in orario d'ufficio, ai n.ri: 0165/272352 – 3481503458 – Segreteria: 0165/272247.

Qualora il proprietario lo ritenga opportuno, può richiedere all'indirizzo e-mail sotto riportato, estratti della documentazione progettuale (formato .pdf), chiarimenti tecnici e quanto altro ritenuto utile per meglio comprendere l'interferenza dell'intervento con i beni di sua proprietà e, pertanto, soggetti ad occupazione. Indirizzo di posta elettronica: m.rizzuti@regione.vda.it.

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 29 – comma 3 - della l.r. 11/1998 e successive modificazioni) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente delle opere stradali
Sandro GLAREY

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione
26 gennaio 2018, n. 4.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC in loc.
Les Cloux.

IL CONSIGLIO COMUNALE

publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : « Ouvrages routiers ». L'ingénieur Maurizio RIZZUTI, instructeur technique, est le responsable unique de la procédure au sens de l'art. 31 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, le pouvoir de substitution est exercé, en cas d'inaction, par le coordinateur du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : aux termes de l'art. 40 et des articles suivants de la LR n° 19/2007, les documents du projet définitif peuvent être consultés dans les bureaux de la structure « Ouvrages routiers » – 2/a, rue Promis, AOSTE – du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h. Avant de se rendre dans lesdits bureaux et afin de s'assurer de la présence du responsable unique de la procédure, les personnes intéressées sont invitées à téléphoner, pendant les heures de bureau, aux numéros 0165 27 23 52 ou 348 15 03 458, ou encore 0165 27 22 47 (secrétariat).

Tout propriétaire peut demander à l'adresse électronique m.rizzuti@regione.vda.it des extraits des documents de projet en format PDF, des éclaircissements techniques et tout autre renseignement qu'il jugerait utile pour mieux saisir l'impact des travaux en cause sur les biens qui lui appartiennent et qui feront l'objet d'occupation.

5. *Remarques* : Aux termes du troisième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis.

Le dirigeant,
Sandro GLAREY

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération
n° 4 du 26 janvier 2018,

portant approbation de la variante non substantielle du
PRGC relative au hameau des Cloux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

Omissis

delibera

délibère

di dare atto che nei termini previsti, a seguito di pubblicazione di avviso all'albo pretorio e su un quotidiano a diffusione locale, non sono pervenute osservazioni da parte di privati cittadini;

À la suite de la publication de l'avis prévu au tableau communal d'affichage et sur un quotidien local, aucune observation n'a été déposée par les citoyens dans les délais fixés.

di dare atto che con nota protocollo n° 21195 del 12/12/2017 l'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica - Dipartimento territorio e ambiente - Pianificazione territoriale ha comunicato che - per quanto di competenza, non si hanno particolari osservazioni da formulare nel merito;

La structure « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public a communiqué, dans sa lettre du 12 décembre 2017, réf. n° 21195, qu'en ce qui la concerne, elle n'a aucune observation à formuler au sujet de la variante.

di approvare la variante non sostanziale al PRGC vigente ai sensi dell'art.16 della l.r. 11/98, relativa ad alcune modifiche dei commi 3 e 13 dell'art. 55 delle NTA riducendo la fascia di rispetto dalla strada regionale, nella quale è ammissibile la sola realizzazione di un punto vendita aziendale, da 50 metri a 40 metri, composta da:

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à certaines modifications des troisième et treizième alinéas de l'art. 55 des normes techniques d'application visant à réduire de 50 à 40 mètres la marge de recul de la route régionale, un espace où seule l'édification d'un point de vente directe peut être autorisée, est approuvée et se compose des documents ci-après :

- M1 Carta dell'assetto generale del territorio e dell'uso turistico;
- M2 Carta di analisi dei valori naturalistici;
- M3 Carta dell'uso del suolo e delle strutture agricole;
- M4 Carta di analisi del paesaggio e dei beni culturali;
- M5 Carta dei vincoli D.Lgs. 42/2004;
- P1 Carta di tutela e valorizzazione del paesaggio e dei beni culturali;
- P2 Carta degli elementi, degli usi e delle attrezzature;
- P3 Tavola di tutela e valorizzazione naturalistica;
- P4 Carta della zonizzazione, dei servizi e della viabilità del PRGC;
- A1355a Ambiti inedificabili – Art. 35 l.r. 11/98;
- A1365a Ambiti inedificabili – Art. 36 l.r. 11/98;
- A1375a Ambiti inedificabili – Art. 37 l.r. 11/98;
- R Relazione;
- NTA Norme di attuazione;

di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta approvato con la legge regionale 10 aprile 1998, n. 13;

La variante non substantielle du PRGC en cause est cohérente avec le Plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

La présente délibération est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des documents de la variante.

di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Responsabile dell'Ufficio unico per il servizio tecnico di INTROD, RHÊMES-SAINT-GEORGES e RHÊMES-NOTRE-DAME.

Le responsable du bureau unique pour le service technique d'INTROD, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et de RHÊMES-NOTRE-DAME est nommé responsable de l'exécution de la présente délibération.